

Miele

Инструкция по эксплуатации и гарантия качества



Сушильная машина T 8001 WP SUPERTRONIC

До установки, подключения и ввода прибора в эксплуатацию **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации.
Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA, KZ

M.-Nr. 09 333 210

Ваш вклад в охрану окружающей среды

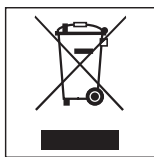
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает сушильную машину от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируемы, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утили-

зации электрических и электронных приборов.

До момента отправления в утилизацию отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

Экономия электроэнергии

Так Вы сможете избежать ненужного увеличения времени сушки и повышенного расхода электроэнергии:

- Проводите отжим белья в стиральной машине при максимальной скорости отжима. Вы сэкономите примерно 20 % электроэнергии и времени при сушке, если белье будет отжиматься при 1600 об/мин вместо 1000 об/мин.
- Используйте в соответствующей программе сушки максимальную величину загрузки. При этом расход электроэнергии в отношении общего количества белья будет оптимальным.
- Следите за тем, чтобы температура в помещении не была слишком высокой. Если в помещении находятся другие вырабатывающие тепло бытовые приборы, то помещение следует вентилировать, или эти бытовые приборы следует выключить.
- Очищайте поверхности ворсовых фильтров после каждой сушки.

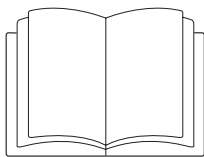
Ваш вклад в охрану окружающей среды	2
Указания по безопасности и предупреждения	6
Управление сушильной машиной	15
Панель управления	15
Сенсорные кнопки	16
Структура главного меню	18
Miele@home	20
Первый ввод в эксплуатацию	22
Уход за бельем	24
Символы по уходу	24
Советы по проведению сушки	24
1. Подготовить белье и загрузить в сушильную машину	26
2. Выбрать программу	27
Включите сушильную машину с помощью кнопки ①	27
– Программы степеней сушки	27
– Программы с выбором времени	28
– остальные программы	28
Выбор опций	29
Запуск в/ Конец в	29
3. Начать программу	30
Запуск процесса	30
Указания к остаточному времени	30
Замена выбранной программы	31
Запуск в / Конец в: изменить время	31
Отмена программы	32
Добавление или извлечение белья	32
4. Завершение программы - вынуть белье	33

Содержание

Опции	34
Освежить	34
Щадящая плюс	34
Персональные программы	35
Обзор программ	37
Чистка и уход	42
Опорожнение емкости для сбора конденсата	42
Учитывать периодичность очистки	43
Когда нужно очищать поверхности ворсовых фильтров?	43
Когда необходимо очищать фильтр тонкой очистки?	43
Сетки ворсовых фильтров	44
Сухая чистка	44
Влажная чистка	45
Установка	45
Фильтр тонкой очистки	46
Извлечение	46
Чистка фильтра тонкой очистки	46
Чистка монтажной крышки фильтра тонкой очистки	47
Чистка теплообменника	47
Установка на место	48
Чистка сушильной машины	48
Что делать, если ...?	49
Помощь при неисправностях	49
Сообщения о неисправностях на дисплее	49
Неудовлетворительный результат сушки	52
Другие проблемы	53
Очистка охлаждающих ребер (решетка внизу справа)	55
Замена лампы накаливания	56
Сервисная служба	57
Обновление программ (модернизация)	57
Принадлежности, приобретаемые дополнительно	57
Сертификат (только для РФ)	57

Установка и подключение	58
Вид спереди	58
Вид сзади	59
Транспортировка сушильной машины	59
Место установки	60
Встраивание под столешницу или встраивание в шкаф	60
Выравнивание сушильной машины	62
Установка стиральной и сушильной машин в колонну	62
Отвод конденсата	63
Прокладка сливного шланга	63
Подвешивание сливного шланга (к раковине/сливу в полу)	64
Особые условия подключения, при которых необходим обратный клапан	64
Электрическое подключение	66
Параметры расхода	67
Технические характеристики	68
Меню Установки	69
Вход в меню Установки	69
Язык 	69
Текущее время	70
Степени сушки	70
Пин-код	71
Зуммер	73
Подтверждающий сигнал	73
Яркость	73
Контрастность	73
Подсветка дисплея и клавиатуры	73
Память	74
Защита от сминания	74
Гарантия качества товара	75

Указания по безопасности и предупреждения



► **Обязательно** прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.

Эта сушильная машина отвечает нормам технической безопасности. Однако, ее ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу. Перед первым использованием сушильной машины внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные сведения по технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию сушильной машины. Вы обезопасите себя и избежите повреждений сушильной машины.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу сушильной машины.

Надлежащее использование

► Эта сушильная машина предназначена для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях.

► Эта сушильная машина не предназначена для использования вне помещений.

► Используйте сушильную машину исключительно в домашних условиях для сушки текстильных изделий, на этикетке по уходу за которыми производителем декларировано, что они пригодны для машинной сушки.

Использование машины в любых других целях недопустимо.

Компания Miele не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация машины.

Указания по безопасности и предупреждения

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять сушильной машиной, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

► Детей младше 8 лет не следует допускать близко к сушильной машине, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.

► Дети старше 8 лет могут управлять сушильной машиной, а также проводить очистку и уход за ней без надзора взрослых только в том случае, если они получили все разъяснения и могут с уверенностью заниматься управлением, чисткой и уходом. Дети должны понимать возможные последствия неправильного обращения с машиной.

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи сушильной машины. Никогда не позволяйте детям играть с сушильной машиной.

Указания по безопасности и предупреждения

Техника безопасности

- ▶ Перед установкой проверьте сушильную машину на наличие внешних видимых повреждений. Поврежденную машину запрещается устанавливать и вводить в эксплуатацию.
- ▶ Перед подключением сушильной машины обязательно сопоставьте параметры подключения (предохранитель, напряжение и частота), приведенные на типовой табличке, с данными электросети. Если возникают сомнения, проконсультируйтесь у специалиста-электромонтажника.
- ▶ Электробезопасность этой сушильной машины гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности, а в случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку. Компания Miele не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствие или обрыв защитного соединения.
- ▶ Из соображений безопасности запрещается использовать для подключения удлинители (опасность возгорания вследствие перегрева).
- ▶ При повреждении сетевого провода его замена должна выполняться специалистами, авторизованными фирмой Miele, во избежание возникновения опасностей для пользователя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может стать для потребителя причиной непредусмотренных опасностей, за которые компания Miele не может нести ответственности. Ремонтные работы могут проводиться только авторизованными фирмой Miele специалистами, в противном случае при последующих повреждениях гарантия теряет силу.

Указания по безопасности и предупреждения

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей мы можем гарантировать, что требования по технике безопасности, предъявляемые к приборам, будут выполнены в полном объеме.

► В случае неисправности или при проведении чистки и ухода эта сушильная машина считается отключенной от электросети, если

- сетевая вилка машины вынута из сети, или
- выключен предохранитель на электрощитке, или
- полностью вывернут резьбовой предохранитель на электрощитке.

► Эту сушильную машину не разрешается подключать на нестационарных объектах (напр., судах).

► Не предпринимайте никаких изменений в работе/устройстве сушильной машины, если на это нет особых разрешающих указаний фирмы Miele.

Указания по безопасности и предупреждения

► Пояснения кас. тепловой помпы и хладагента:

В работе этой сушильной машины используется газообразный хладагент, который сжимается компрессором. При работе компрессора происходит циркуляция хладагента в замкнутом контуре, при прохождении через теплообменник воздух для сушки сначала охлаждается и осушается, затем нагревается.

- Незначительный шум во время сушки, вызываемый тепловой помпой, является нормальным явлением. Безупречная работа сушильной машины не нарушена.
- Хладагент является негорючим и невзрывоопасным веществом.
- Время простоя после правильной транспортировки и установки сушильной машины, как правило, не требуется (см. главу "Установка и подключение").

В иных случаях: учитывать время простоя машины! Иначе возможны повреждения тепловой помпы!

Надлежащее использование

► Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий, которые:

- не выстираны.
- недостаточно очищены, имеют маслянистые, жирные или иные загрязнения (например кухонное белье или белье из косметических салонов, загрязненное пищевыми растительными, минеральными маслами, жирами, остатками косметических кремов).
Недостаточное очищение текстильных изделий может привести к самовозгоранию белья, даже после завершения процесса сушки или после извлечения белья из сушильной машины.
- содержат огнеопасные чистящие средства или остатки ацетона, алкоголя, бензина, нефти, керосина, пятновыводителя, скипидара, воска, средств для удаления воска или химикалий (примером могут быть mopы, салфетки для уборки).
- содержат остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ.

Поэтому основательно стирайте подобные сильно загрязненные текстильные изделия: увеличивайте дозировку моющего средства и выбирайте высокую температуру. В случае сомнений постирайте вещи ещё раз.

► Необходимо вынимать из карманов одежды все предметы (например, зажигалки, спички).

► **Предупреждение:** никогда не выключайте сушильную машину до завершения программы сушки. Исключение: немедленно вынуть все белье и расправить его таким образом, чтобы оно могло остыть.

Указания по безопасности и предупреждения

► Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий,

- если для чистки используются индустриальные химические моющие средства (напр., при химической чистке).
- которые состоят в большей мере из пенорезины, резины или резиноподобных материалов. Например, изделия из латексной пенорезины, шапочки для душа, водонепроницаемые текстильные изделия, прорезиненные материалы и одежда, подушки с пенорезиновым наполнителем.
- которые содержат наполнители и имеют при этом повреждения (например, подушки или куртки). Наполнитель может выпасть и стать причиной возгорания.

► За фазой нагрева во многих программах следует фаза охлаждения, чтобы обеспечить температуру, при которой белье не будет повреждено (например, предотвращение самовозгорания белья). Только после этого программа будет завершена. Всегда вынимайте белье после полного завершения программы.

► Ополаскиватель или подобные средства следует использовать так, как описано в инструкциях по использованию ополаскивателей.

► Не опирайтесь и не облакачивайтесь на дверцу сушильной машины, иначе машина может опрокинуться.

► Закрывайте дверцу сушильной машины после каждой сушки. Таким образом Вы предотвратите, что

- дети попытаются залезть внутрь машины или спрятать в ней какие-либо предметы.
- внутрь сушильной машины проникнут мелкие домашние животные.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Эту сушильную машину не разрешается
 - эксплуатировать без ворсовых фильтров или с поврежденным ворсовым фильтром.
 - эксплуатировать без фильтра тонкой очистки или с поврежденным фильтром тонкой очистки.

Если эта сушильная машина сильно засорится ворсинками, это может привести к неисправности!

- ▶ Очищайте сетчатые поверхности ворсовых фильтров после каждой сушки.

- ▶ Ворсовые фильтры и фильтр тонкой очистки должны быть высушены после проведения влажной чистки. Влага, содержащаяся в фильтрах, может вызвать нарушение работы сушильной машины!

- ▶ Не устанавливайте сушильную машину там, где существует опасность промерзания помещения. Даже температуры около 0°C отрицательно влияют на работоспособность сушильной машины. Замерзание конденсата в насосе и сливном шланге может вызвать повреждение машины.

- ▶ Если у Вас внешний отвод конденсата, предохраните шланг от соскальзывания, например, при его подвешивания к раковине.

Иначе шланг может соскользнуть, а вылившийся конденсат станет причиной повреждений.

- ▶ Конденсат не является питьевой водой. При его употреблении в пищу возможны отрицательные последствия для здоровья людей и животных.

- ▶ В помещении, где установлена машина, никогда не должно быть пыли и ворсинок. Частишки грязи, всасываемые машиной с охлаждаемым воздухом, могут на длительное время засорить теплообменник.

Указания по безопасности и предупреждения

► Не допускается мыть сушильную машину струей воды из шланга.

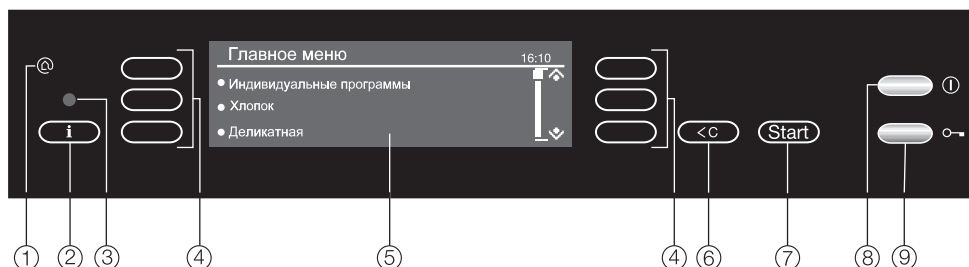
Принадлежности

► В прибор могут быть установлены или встроены дополнительные принадлежности, если на это имеется особое разрешение фирмы Miele.

При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы прибора.

Фирма Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Панель управления



① Miele@home

Обозначение приборов, подходящих для Miele@home.

② Сенсорная кнопка **i** (Информация)

Если сенсорная кнопка горит, то имеется информация касательно отображенного пункта меню.

③ Интерфейс сервисной службы

Место подключения компьютера при проведении контроля и сервисного обслуживания (в том числе для обновления программ).

④ Сенсорные кнопки

Если сенсорная кнопка горит, то она активна. Более подробные объяснения Вы найдете на следующей странице.

⑤ Дисплей

Для отображения:

- Выбранных функций.
- Выполнения программы.
- Информационных текстов.
- Ошибок.
- Текущего времени.
- Позиции из списка на линейке прокрутки.

⑥ Сенсорная клавиша **<C** (Clear)

- Для перехода на предыдущий уровень меню.
- Для перехода в главное меню при двукратном нажатии.
- Для сброса предварительно установленных данных.
- Для прерывания программы.

⑦ Сенсорная кнопка **Старт**

Сенсорной кнопкой с зеленой подсветкой запускается выбранная программа.

⑧ Кнопка **ⓘ**

Для включения и выключения. Сушильная машина выключается автоматически в целях экономии электроэнергии. Это происходит спустя 15 минут после окончания программы/защиты от сминания или после включения, когда дальнейшее использование не последовало.

⑨ Кнопка **🔒**

Для открывания дверцы, независимо от электроподключения.

Управление сушильной машиной

Сенсорные кнопки

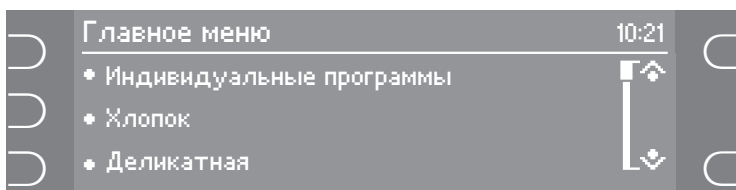
Сенсорные кнопки находятся слева и справа от дисплея. Если одна из сенсорных кнопок активна, то она подсвечена. С помощью этих сенсорных кнопок могут быть выполнены следующие функции:

Выбор пункта меню

Если пункт меню можно выбрать, то он отмечен точкой (•). Если левые сенсорные кнопки активны, то точка (•) стоит перед словом, если активны правые сенсорные кнопки, то точка (•) стоит после слова или значка.

Пролистывание страницы меню

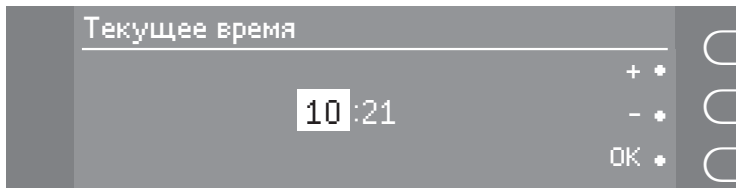
Если на странице меню больше текста, чем может быть отображено на дисплее (список), то справа появляется линейка прокрутки, которая показывает положение в списке:



С помощью правых сенсорных кнопок текст на дисплее может быть плавно сдвинут вверх или вниз. С каждым касанием текст передвигается на одну строку.

Последняя позиция в списке отмечена пунктирной линией.

Изменение указанных данных



С помощью правых сенсорных кнопок + и - указанное здесь значение может быть изменено. Измененное значение должно быть затем подтверждено нижней правой сенсорной кнопкой OK.

Управление сушильной машиной

Индивидуальные программы

Вы можете сохранить до 10 настроенных Вами программ с Вашим названием.

Ассистент сушки

Здесь вы получите помощь при поиске правильной программы. Ассистент сушки подведет Вас шаг за шагом к правильному выбору программы для Ваших текстильных изделий.

Меню Установки

В меню *Установки*  Вы можете изменить настройку электроники сушильной машины в зависимости от Ваших потребностей. Более подробная информация содержится в одноименной главе.

Сенсорная кнопка **i**

Если к пункту меню будет предложена дополнительная информация, тогда загорается сенсорная кнопка **i**. Нажмите сенсорную кнопку, если Вы хотите прочитать информацию.

Отображение выполнения программы

С помощью символов на дисплее Вы можете узнать на какой стадии выполнения находится программа.

Символ	Выполнение программы
	Запуск в/ Конец в
	Сушка
	В гладильную машину
	Под утюг 
	Под утюг 
	В шкаф
	В шкаф +
	Охлаждение / Прерывание
	Холодный обдув
	Теплый обдув
	Защита от сминания/Конец

Управление сушильной машиной

Структура главного меню

Индивидуальные программы	
	– Индивидуальные программы (в алфавитном порядке)
	– создать заново
	– изменить
	– удалить
Хлопок	
– Деликатная	
– Синтетика	
–	– Степень суш. (в зависимости от программы)
–	– Длит-сть (в зависимости от программы)
	– Опции (в зависимости от программы)
	– Запуск в
	– Окончание в
Консультант по сушке	
	– Хлопок*
	– Синтетика*
	– Хлопок + Синтетика*
	– Шерсть
	– Шёлк
	– Микроволокно*
	– Лён*
⋮	

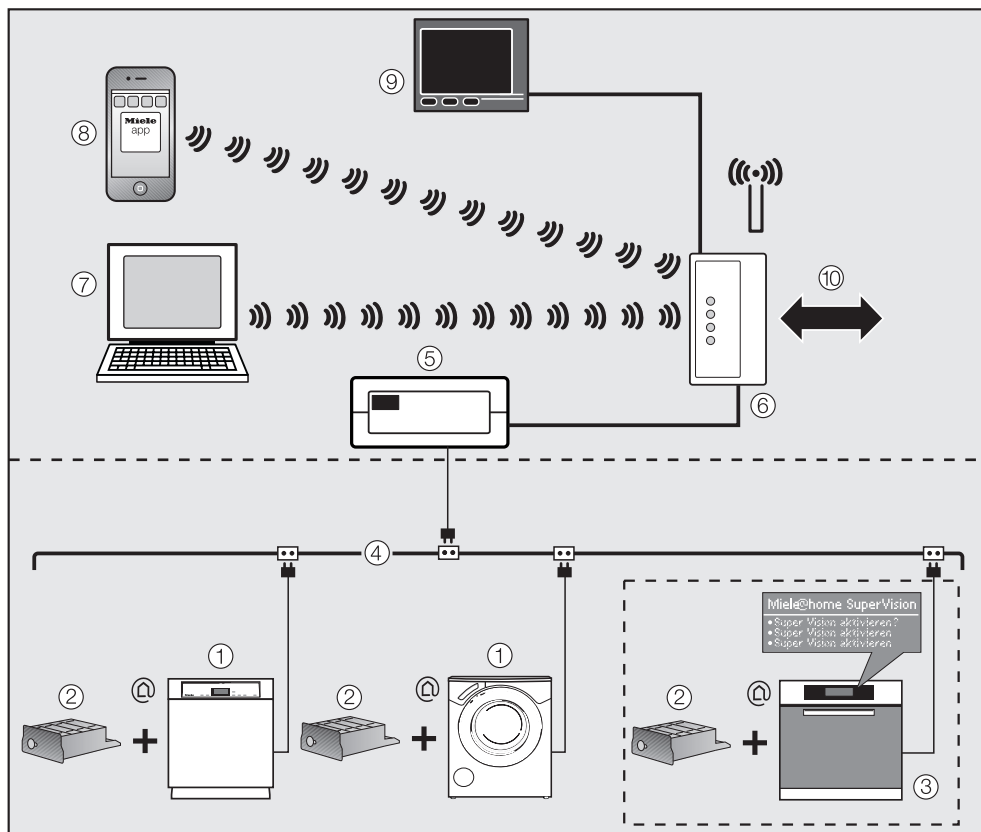
* Здесь следуют другие возможности для выбора

Настройки

- Язык 
- Текущее время*
- Зуммер
- Степени сушки*
- Пин-код
- Подтверждающий сигнал
- Яркость
- Контрастность
- Подсветка дисплея и клавиатуры
- Память
- Защита от сминания
- Miele@home**
- Дистанционное управление**

* Затем следуют другие подменю.

** Появляется только, если сушильная машина оснащена дополнительно приобретаемым коммуникационным модулем.



① Бытовые приборы с возможностью обмена данными

② Коммуникационный модуль

③ Бытовой прибор с функцией SuperVision

④ Электросеть

⑤ Miele@home Межсетевой интерфейс

⑥ Маршрутизатор с модулем беспроводной связи (WLAN)

Возможность присоединения

⑦ ПК, ноутбук

⑧ iPod* или iPhone*

⑨ Коммуникация с дисплеем системы управления "умным домом"

⑩ Возможность соединения с интернетом

* iPod и iPhone зарегистрированные торговые марки фирмы Apple Inc.

Этот бытовой прибор подходит для обмена данными и может быть подключен с помощью дополнительно приобретаемого коммуникационного модуля ② к системе Miele@home.

Через систему Miele@home предметы бытовой техники, обладающие функцией обмена данными, направляют через электросеть ④ информацию о состоянии и указания к выполнению программ на отображающий прибор ③.

Отображение информации, управление бытовыми приборами

- Бытовой прибор с функцией SuperVision ③
На дисплее одного из бытовых приборов, обладающих функцией обмена данными, может быть отображен статус других приборов.
- Мобильный прибор для отображения данных ⑦/⑧
С помощью ПК, ноутбука или iPod* / iPhone* в зоне действия домашнего маршрутизатора WLAN может быть отображена информация о работе прибора и выполнены некоторые команды по управлению.
- Домашняя сеть ⑨
Системное решение Miele@home позволяет найти умные решения для Вашего дома. С помощью межсетевого интерфейса Miele@home ⑤ приборы с возможностью коммуникации могут быть интегрированы в другие системы управления "умным домом".

* iPod и iPhone зарегистрированные торговые марки фирмы Apple Inc.

Дополнительно необходимо приобрести

- Коммуникационный модуль
Может быть установлен только сервисной службой Miele.
- Межсетевой интерфейс Miele@home

Для принадлежностей есть отдельные инструкции по монтажу и эксплуатации.

Дополнительная информация

Более подробную информацию о системе Miele@home, SuperVision и других возможностях Вы можете найти в интернете на странице www.miele.ru и в инструкциях по эксплуатации отдельных компонентов системы Miele@home, напр., межсетевого интерфейса Miele@home.

Первый ввод в эксплуатацию

Перед первым вводом в эксплуатацию прибор необходимо правильно установить и подключить. Обязательно учитывайте указания, приведенные в главе "Установка и подключение".

 Если транспортировка производилась не так, как описано в главе "Установка и подключение", тогда необходимо время простоя в течение ок. 1 часа, прежде чем эта сушильная машина будет подключена к электросети.
В противном случае тепловой насос может быть поврежден!

Первый ввод в эксплуатацию состоит из пяти этапов. Сушильная машина автоматически проведет Вас по этапам с **1** по **5**.

1. Текст приветствия на экране

- Включите сушильную машину кнопкой .

В течение трех секунд на экране будет гореть приветствие. Затем дисплей переключается на выбор языка.

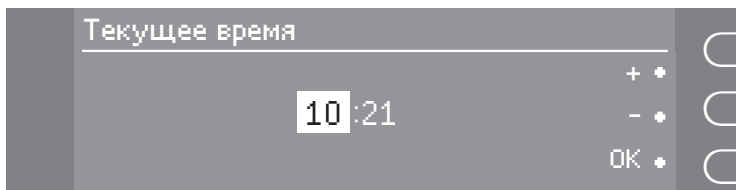
2. Установка языка



- Выберите нужный язык.
- С помощью правых сенсорных кнопок Вы можете (плавно) листать текст на дисплее вверх или вниз.
- Подтвердите выбор языка с помощью **OK**.

3. Установка текущего времени (при необходимости)

Установите текущее время.



- С помощью **+** и **-** Вы можете установить часы.
- Подтвердите с помощью **OK**. Теперь Вы можете установить минуты и затем подтвердить с помощью **OK**.

4. Указание на Miele@home

Эта способная к передаче данных сушильная машина направляет программные данные по сети на модуль Miele@home, если она оснащена коммуникационным модулем (дополнительно приобретаемые принадлежности).

- Подтвердите указание кнопкой **OK**.

5. Первый ввод в эксплуатацию необходимо провести в соответствии с инструкцией по эксплуатации

Ввод в эксплуатацию завершен только тогда, когда будет начата программа с бельем (Глава "Выбрать 2-ю программу"), которая длится дольше 1 часа.

В программе, длящейся меньше 1 часа, после включения появляется приветствие и установка языка.

- Подтвердите указание кнопкой **OK**.

Символы по уходу

Сушка	
	Нормальная/пониженная температура Сушка в каждой программе осуществляется в щадящем температурном режиме. В связи с этим не требуется сортировать белье по виду текстиля  .
	Не подходит для машинной сушки.
Глажение утюгом и в гладильной машине	
	очень горячее
	горячее
	теплое
	не гладить

Советы по проведению сушки

- Всегда учитывайте максимальную величину загрузки, которая приводится в главе "Обзор программ".

Из-за перегрузки машины белье подвергается чрезмерным нагрузкам, ухудшается результат сушки и могут образовываться складки.

- Не сушите мокрые текстильные изделия, т.е. если с них капает вода! После стирки отжимайте изделия в течение не менее 30 секунд.

- Смешанную партию белья из хлопка, цветного белья, синтетики сушите в программе Автоматическая+.
- Куртки следует расстегнуть, чтобы они сушились равномерно.
- Чисто льняные ткани склонны к образованию ворса.. Сушите такие изделия в машине, только если это приводится на этикетке по уходу.
- Трикотажные изделия (например, футболки, нижнее белье) при первой стирке (в зависимости от их качества) часто садятся. Поэтому не пересушивайте их, чтобы избежать дальнейшей усадки. Возможно, следует покупать трикотажные изделия на один или два размера больше.
- Образование складок у текстильных изделий из синтетики происходит тем сильнее, чем больше загрузка машины. В первую очередь это относится к очень чувствительным тканям (например, у сорочек, блуз). Выберите подходящую программу. В случае сомнений уменьшите величину загрузки и выберите опцию Щадящая+.
- Накрахмаленное белье можно сушить. Для более сильного эффекта используйте двойную дозу крахмала.

- Новые изделия из цветных тканей тщательно отдельно выстирайте перед первой сушкой. Не сушите их вместе со светлыми изделиями, так как они могут полинять (а также окрасить пластиковые детали сушильной машины). Кроме того, на них могут осесть ворсинки от изделий других цветов.
- Изделия, которые не переносят механического воздействия, вы можете проветрить/высушить с помощью программы *Сушка в корзине*. Условие: использование корзины для сушки (дополнительно приобретаемая принадлежность).

1. Подготовить белье и загрузить в сушильную

Подготовка белья

Расправьте выстиранные текстильные изделия и рассортируйте их по . . . желаемой степени сушки, . . . виду волокна и ткани, . . . одинаковому размеру, . . . одинаковой остаточной влажности после отжима.

Благодаря этому изделия будет высушены особенно равномерно.

 Удалите из белья посторонние предметы, например, дозаторы моющего средства. Такие предметы могут расплавиться и повредить сушильную машину и белье.

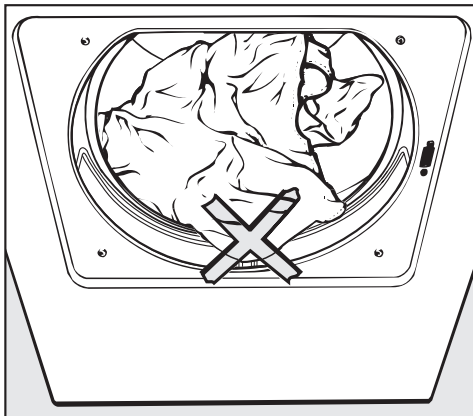
- Проверьте на изделиях подол и швы, чтобы из них не мог выпасть наполнитель.
- Застегните пододеяльники и наволочки, чтобы в них не попали мелкие изделия.
- Застегните крючки и петли.
- Завяжите матерчатые пояса и лямки фартуков.
- Съемные "косточки" от бюстгалтеров пришейте или удалите.

Загрузить сушильную машину

- Для открывания дверцы нажмите кнопку .
- Уложите расправленное белье в барабан.

Учитывайте данные о максимальной загрузке белья в главе "Обзор программ".
При перегрузке машины текстильные изделия изнашиваются, а результаты сушки ухудшаются.

- Перед закрыванием дверцы проверьте, правильно ли установлен в отсек дверцы ворсовой фильтр.

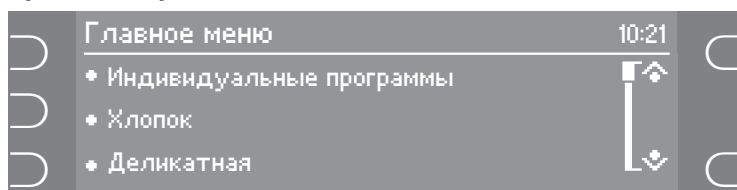


Не защемляйте белье дверцей, иначе оно будет повреждено.

- Закройте дверцу легким толчком - Вы также можете ее прикрыть и затем слегка нажать на нее.

2. Выбрать программу

Включите сушильную машину с помощью кнопки ①

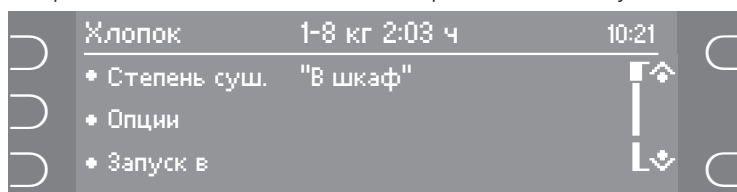


- Выберите желаемую программу: С помощью правых сенсорных кнопок могут быть отображены следующие программы.

В зависимости от выбора программы появляется другое меню:

– Программы степеней сушки

напр., *Хлопок ...* : Вы можете выбрать степени сушки.



- Нажмите сенсорную кнопку пункта меню *Степень сушки*.

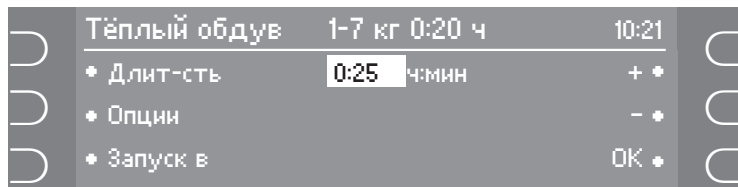


- Если для выбора есть больше, чем 3 степени сушки: с помощью правых сенсорных кнопок отображаются другие степени сушки.
- Нажмите левую сенсорную кнопку для желаемой степени сушки.
- Подтвердите с помощью **OK**.

2. Выбрать программу

– Программы с выбором времени

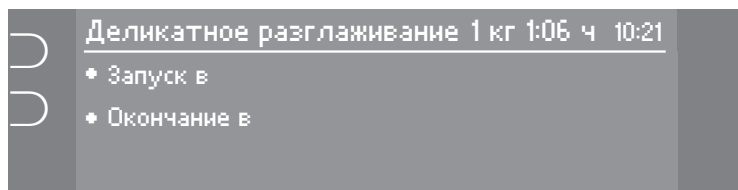
напр., *Теплый обдув ...* : Вы можете установить продолжительность.



- Нажмите сенсорную кнопку пункта меню *Продолжительность*.
 - С помощью правых сенсорных кнопок **+** и **-** может быть изменено выделенное значение.
 - Подтвердите установленное значение кнопкой **OK**.
- *Холодный обдув*: 20 мин. - 1 ч
 - *Теплый обдув*: 20 мин. - 2 ч
 - *Сушка в корзине*: 40 мин - 2:30 ч

– остальные программы

напр., *Деликатное разглаживание ...* : Степень сушки/Продолжительность установлены заранее и не могут быть изменены.



2. Выбрать программу

Выбор опций



- Выберите нужную опцию.

При выборе

- *Освежить* текстильные изделия всегда обдуваются воздухом до степени сушки *В шкаф*.
- *Щадящая плюс* механическое воздействие на текстильные изделия уменьшено.

Выбранная опция обозначается галочкой .

- Подтвердите с помощью **OK**.

Запуск в/ Конец в

Вы можете задать время начала программы (Запуск в) или время окончания программы (Окончание в).

Время может быть установлено с шагом 15 минут. Запуск и окончание программы могут быть отложены максимально на 24 часа. При первом пятнадцатиминутном шаге время будет отложено на четверть часа.

- Выберите пункт меню *Запуск в* или *Окончание в*.



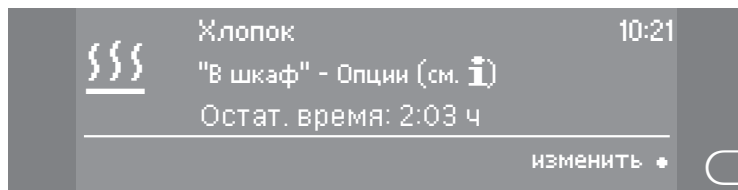
- Выберите с помощью **+** и **-** желаемое время для опций *Запуск в* или *Окончание в*. Подтвердите установленное время с помощью **OK**.

Указание: Если впоследствии будет выбрана или удалена какая-либо опция или изменена степень сушки, то время окончания программы может быть отодвинуто.

3. Начать программу

Запуск процесса

- Нажмите горящую зеленым сенсорную кнопку *Старт*.



- Остаточное время отображается на дисплее.
- С помощью символов на дисплее Вы можете узнать, на какой стадии выполнения находится программа.

Указания к остаточному времени

На основании этих факторов остаточное время в программах сушки может быть всегда различным: остаточная влажность после отжима; вид текстиля; степень загрузки барабана; температура в помещении; колебания напряжения в электросети или при прерывании программы.

Остаточное время в течение программы сушки проверяется и также корректируется, что в некоторых случаях может привести к скачкам времени. Это не является неполадкой, это стандартная функция.

Также программы могут быть окончены раньше установленного срока. Напр., при особо тонком материале, очень маленькой загрузке или предварительно проведенной сушке.

3. Начать программу

После запуска программы возможны следующие изменения:

Замена выбранной программы

Замена выбранной программы больше не возможна (защита от непреднамеренных изменений).

Чтобы выбрать новую програму, Вам необходимо прервать выполнение программы.

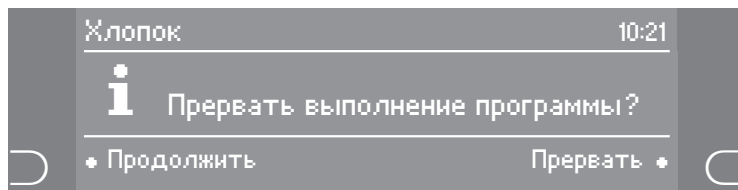
Запуск в / Конец в: изменить время

- Подтвердите сенсорной кнопкой пункт меню *изменить*.
- Выберите пункт меню *Запуск в* или *Конец в*.
- Измените с помощью **+** и **-** нужное время суток.
- Подтвердите установленное время сенсорной кнопкой **OK**.

3. Начать программу

Отмена программы

- Нажмите сенсорную кнопку <C.



- Выберите *прервать*.

Текстильные изделия будут охлаждаться , поскольку прошло определенное время сушки и была достигнута определенная температура сушки.

Если Вы выберете еще раз <C и *прервать*, появится  *Конец*.

- Для выключения нажмите кнопку ①.
- Для включения нажмите кнопку ①.
- Выберите и сразу запустите новую программу.

Альтернативное прерывание

Вы также можете вызвать прерывание программы следующим образом:

- Нажмите кнопку .

Добавление или извлечение белья

- Нажмите кнопку .
- Откройте дверцу.
- Добавьте или извлеките часть белья.
- Закройте дверцу.
- Выберите программу.
- Коснитесь сенсорной кнопки *Старт*.

4. Завершение программы - вынуть белье

Перед завершением программы

Незадолго до завершения работы следует фаза охлаждения: на дисплее появляется  (=Охлаждение). Только после окончания фазы охлаждения заканчивается выполнение программы.

Завершение программы - вынуть белье

Индикация  *Защита от сминания и Конец* на дисплее обозначает окончание программы. Зуммер звучит с интервалами.

Эта сушильная машина обладает режимом экономии энергии: после окончания программы дисплей выключается и медленно мигает сенсорная кнопка *Старт* (см. также Подсветка дисплея/кнопок" в главе "Установки").

Во время выполнения функции *защита от сминания* барабан вращается с промежутками во времени. В этом случае повреждения нет.

- Откройте дверцу кнопкой .
- Достаньте белье.

Не оставляйте белье в барабане! Оставшееся в барабане белье может получить повреждения при повторной сушке.

Через 15 минут после окончания программы/окончания опции защиты от сминания сушильная машина автоматически выключается.

Указание: Если сушильная машина подключена к системе Miele@home,

то автоматического выключения не происходит.

- Для выключения нажмите кнопку , если сушильная машина еще включена.

Раздается звуковой сигнал.

- Закройте дверцу.
- Опорожните емкость для конденсата. Мы рекомендуем Вам сделать внешний отвод конденсата. В этом случае Вам не потребуется опорожнять емкость для конденсата.

Освещение барабана

Чтобы Вы не оставили белье в барабане:

Освещение барабана загорается при открывании дверцы, если сушильная машина включена. Оно гаснет через несколько минут, если дверца остается открытой, а также после закрытия дверцы (экономия электроэнергии).

Опции

Освежить

Воздух для сушки нагревается в течение ограниченного времени. Затем текстильные изделия сушатся без дальнейшего поступления воздуха до степени сушки *В шкаф*.

Используйте *Освежить* для устранения или уменьшения запаха на чистых (сухих или влажных). Эффект освежения будет усилен, если текстильные изделия влажные и используются влажные салфетки для сушки. У синтетических изделий результат уменьшения запаха будет немного менее заметен.

Щадящая плюс

Белье неустойчивое к сминанию сушится при уменьшенном механическом воздействии (меньшее количество вращений барабана).

Длительность программы увеличивается.

Указание

Вы можете индивидуально настраивать ступени сушки в некоторых программах (см. главу "Установки").

Дополнительно в этой сушильной машине есть зуммер и защита от сминания при окончании программы (глава "Установки"), которые могут быть также индивидуально настроены.

Выбираемые опции

Вы можете выбрать опции в этих программах:

	Освежить	Щадящая +
Хлопок	•	•
Деликатная	•	•
Сорочки	•	•
Джинсы	•	•
Спортивное бельё		•
Тёплый обдув		•

Но: Выбрать можно либо *Освежить* либо *Щадящая +*.

Вы можете сохранить до 10 программ с выбранными установками под собственным названием. Название может состоять макс. из 12 символов.

Установленные персональные программы расположены в алфавитном порядке.

Сохранение персональных программ

Существует две возможности сохранения персональных программ.

1. Откройте меню *Персональные программы* и выберите *Создать заново*. Затем Вы сможете установить новую программу, как обычно.
2. Если при выборе программы Вы изменили степень сушки или выбрали опцию, выберите затем *сохранить как..*

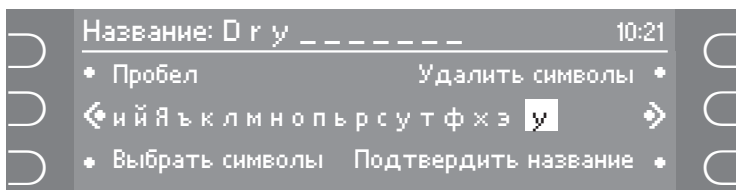
Задайте название персональной программы



- Выберите первый символ и подтвердите с помощью *Выберите символ*.
Следующие символы Вы найдете, если Вы будете листать список вправо с помощью стрелки ➡.
- После установки первой большой буквы дисплей автоматически переключается на строчные буквы. После пробела дисплей снова переходит на большие буквы.

Персональные программы

Сохраните название персональной программы



- Выберите *Подтвердить название*.

Выбор персональных программ

- Откройте меню *Персональные программы*. Там Вы найдете сохраненные программы в алфавитном порядке.
- Выберите нужную персональную программу.
- Нажмите горящую зеленым сенсорную кнопку *Старт*. Программа будет запущена.

Изменение персональных программ

- Выберите пункт *изменить*.
- Выберите персональную программу, которую необходимо изменить.
- Измените персональную программу и сохраните ее под таким же названием. При следующем старте персональных программ сохраненные параметры будут активны.

Удаление персональных программ

Если сохранены 10 персональных программ, то перед введением новой персональной программы будет необходимо удалить одну из имеющихся.

- Выберите пункт *удалить*.
- Выберите персональную программу, которую необходимо удалить.
- Подтвердите удаление.

Хлопок		максимум 8 кг*
Экстрасушка, В шкаф+, В шкаф**		
Текстильные изделия	Однослойные и многослойные текстильные изделия из хлопка. Например: махровые полотенца/халаты, футболки, нижнее белье, байковое/махровое постельное белье, белье для младенцев.	
Указание	– <i>Экстрасушка</i> необходимо выбирать для партии белья из различных изделий, многослойных и очень толстых текстильных изделий. – Трикотажные изделия (например, футболки, нижнее белье, белье для младенцев) нельзя сушить в программе <i>Экстрасушка</i> - они могут дать усадку.	
Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ**, В гладильную машину		
Текстильные изделия	Текстильные изделия из хлопка или льна. Например: столовое белье, постельное белье, накрахмаленное белье.	
Указание	Сверните белье, предназначенное для обработки в гладильной машине, до глажения, при этом оно будет оставаться влажным.	
Деликатная		максимум 3,5 кг*
В шкаф+, В шкаф**, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Требующие особого ухода текстильные изделия из синтетики, хлопка или смесовых тканей. Например: пуловеры, платья, брюки, спецовки, скатерти.	
Синтетика		максимум 2,5 кг*
В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ		
Текстильные изделия	Чувствительные к воздействию текстильные изделия из синтетических волокон, смесовых тканей, искусственного шелка или обработанного хлопка, например, верхние сорочки, блузки, женское белье, изделия с аппликациями.	

* Вес сухого белья

Указание для испытательных организаций:

- **Настройка программы для испытаний по нормам EN 61121 (без опций)
- При настройке программы *Хлопок* отводить конденсат наружу через сливной шланг.

Обзор программ

Автоматическая +		максимум 5 кг*
В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Партия из различных текстильных изделий для программ <i>Хлопок</i> и <i>Деликатная</i> .	
Сорочки		максимум 2 кг*
В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Мужские сорочки и блузки	
Джинсы		максимум 3 кг*
В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Изделия из джинсовой ткани: брюки, куртки, юбки, рубашки.	
Экспресс		максимум 3,5 кг*
Экстрасушка, В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ, В гладильную машину		
Текстильные изделия	Невосприимчивые текстильные изделия для программы <i>Хлопок</i> .	
Указание	– Сокращенная продолжительность программы.	
Шерсть		максимум 2 кг*
Текстильные изделия	Шерстяные изделия. Текстильные изделия из смеси шерстяных волокон.	
Указание	– Шерстяные изделия будут расправленными и пушистыми. – После завершения программы следует сразу же вынуть изделия из машины.	
Шелк		максимум 1 кг*
Текстильные изделия	Изделия из шелка (прогодные для сушки), например, блузы, рубашки.	
Указание	– Программа для уменьшения образования складок. – После завершения программы следует сразу же вынуть изделия из машины.	

* Вес сухого белья

Спортивное белье		максимум 3 кг*
В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Спортивная одежда и одежда для фитнеса из пригодного для машинной сушки материала	
Верхняя одежда		максимум 2,5 кг*
В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Верхняя одежда из пригодного для машинной сушки материала	
Хлопок Гигиена		максимум 3,5 кг*
В шкаф		
Текстильные изделия	Текстильные изделия из хлопка или льна, которые имеют непосредственный контакт с кожей, например, нижнее белье, белье для грудных детей, постельное белье, махровые полотенца	
Указание	В течение определенного периода времени выполняется сушка с постоянной температурой (увеличенное время выдержки температуры). Таким образом, уничтожаются микроорганизмы, например, пылевые клещи, и сокращается количество аллергенов в белье. Поэтому данную программу нельзя прерывать, иначе микроорганизмы не будут уничтожены.	
Пропитывание		максимум 2 кг*
В шкаф		
Текстильные изделия	Для пригодных к машинной сушке изделий, например, одежды из микроволокон, лыжных костюмов и прогулочной одежды, тонкого плотного хлопка (поплина), скатертей	
Указание	– Эта программа включает в себя дополнительную фазу фиксации средства пропитки. – Для пропитывания текстильных изделий необходимо использовать исключительно пропитывающие средства с пометкой "подходит для изделий из мембранных тканей". Эти средства основаны на соединениях фтора. – Не сушите текстильные изделия, пропитанные парафиносодержащими средствами! Опасность возгорания!	

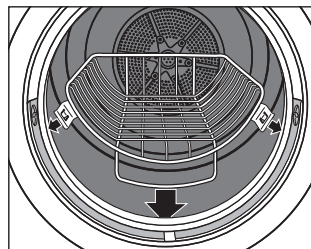
* Вес сухого белья

Обзор программ

Подушки нормальные		1-2 подушки размером до 80x40 см
Подушки большие		1 подушка размером до 80x80 см
В шкаф		
Текстильные изделия	Пригодные для сушки подушки с наполнением из пера, пуха или синтетического материала	
Указание	Подушки после проведения сушки могут оставаться еще влажными на ощупь. Сушите их в этой программе столько раз, пока подушка не будет ощущаться сухой.	
Деликатное разглаживание		максимум 1 кг*
Текстильные изделия	– Хлопчатобумажные или льняные ткани – Требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, смесовых тканей или синтетики. Например: брюки из хлопка, спортивные куртки с капюшоном, мужские сорочки	
Указание	– Подходит для сухого и влажного белья/текстильных изделий. Сухие вещи разглаживаются в течение определенного времени, влажные вещи - до остаточной влажности "Под утюг". – Программа для уменьшения количества складок после предшествующего отжима в автоматической стиральной машине. – После окончания программы сразу же выньте текстильные изделия из машины, чтобы их было легко гладить.	

* Вес сухого белья

Холодный обдув		максимум 7 кг*
Текстильные изделия	Все текстильные изделия, которые следует проветрить.	
Теплый обдув		максимум 7 кг*
Текстильные изделия	– Досушивание многослойных текстильных изделий, которые ввиду своих качеств сохнут неравномерно, например, куртки, подушки и объемные текстильные изделия. – Сушка отдельных предметов белья, например, банных полотенец, банных халатов, кухонных полотенец.	
Указание	– Не выбирайте сразу самое продолжительное время сушки. Методом проб установите оптимальное время сушки.	
Сушка в корзине		максимальная загрузка корзины: 3 кг
Указание	– При выполнении этой программы барабан сушильной машины не вращается! Поэтому сушка/проветривание возможна только с использованием корзины для сушки (дополнительно приобретаемая принадлежность). – Используйте эту программу для сушки изделий, подходящих для машинной сушки, которые не должны подвергаться механическому воздействию. – Без использования корзины для сушки не возможно добиться достаточного результата сушки. – Необходимо принимать во внимание указания инструкции по эксплуатации корзины для сушки!	
Текстильные и прочие изделия	См. инструкцию по эксплуатации для корзины для сушки.	



* Вес сухого белья

Чистка и уход

Опорожнение емкости для сбора конденсата

Конденсат, образующийся при сушке, собирается в емкости для конденсата.

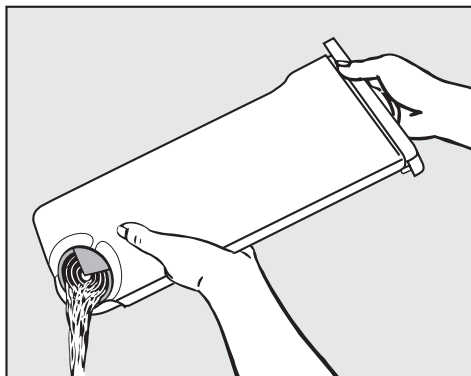
Опорожняйте емкость для сбора конденсата после каждой сушки!

Если емкость для сбора конденсата заполнена до максимального возможного уровня, то

- производится отмена выполнения программы.
- на дисплее появляется сообщение *Вылейте конденсат из емкости.*

Для удаления сообщения на дисплее:

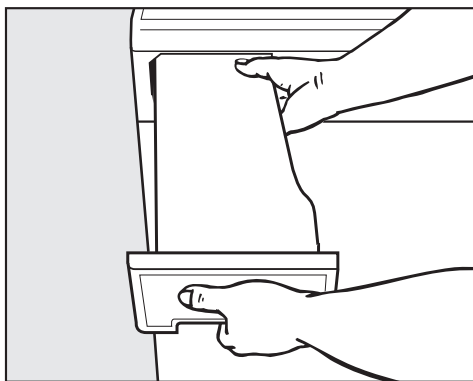
- Выключите сушильную машину и снова ее включите.



- Вылейте конденсат из емкости.
- Задвиньте емкость обратно в сушильную машину.

⚠ Конденсат не является питьевой водой! Возможны отрицательные последствия для здоровья человека и животных.

Вы можете использовать конденсат в быту, например, для парового утюга или увлажнителя воздуха. При этом необходимо обязательно пропустить конденсат через мелкое сито или фильтр для кофе. Мельчайшие узелки и комочки, которые могут стать причиной повреждения приборов при использовании в них конденсата, будут при этом задержаны фильтром.



- Вытяните емкость для конденсата.
- При переносе держите емкость в горизонтальном положении, чтобы из нее не выливалась вода. При этом беритесь и за ручку-выемку, и за другой конец.

Учитывать периодичность очистки

Эта сушильная машина оснащена многоступенчатой системой фильтрации, которая состоит из **ворсовых фильтров** и **фильтра тонкой очистки**.

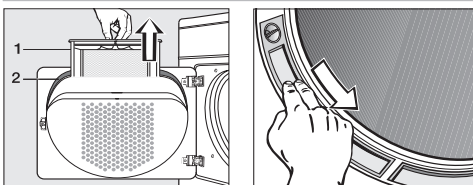
Эта система требует технического обслуживания.

- **Нельзя эксплуатировать эту сушильную машину без ворсовых фильтров и фильтра тонкой очистки.**
Также всегда должна быть установлена решетка внизу справа.
- **Следите за тем, чтобы ворсовые фильтры и фильтр тонкой очистки не были повреждены.**
При выявлении повреждения фильтра сразу же замените его (дополнительно приобретаемая принадлежность)!

 При невыполнении этих указаний: Сушильная машина может сильно засориться ворсинками, что может стать причиной неисправности!

Когда нужно очищать поверхности ворсовых фильтров?

Проводите чистку после каждой программы сушки!



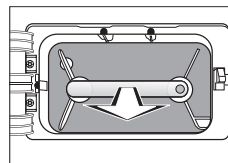
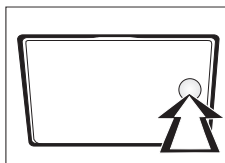
Ворсовые фильтры расположены в отсеке дверцы и обойме загрузочного люка.

Они задерживают ворсинки, образующиеся при сушке текстильных изделий.

- См. раздел "Сетки ворсовых фильтров".

Когда необходимо очищать фильтр тонкой очистки?

Очищайте фильтр только при появлении надписи на дисплее
Очистить фильтр в цоколе, перед теплообменником.



Фильтр тонкой очистки расположен внизу слева за монтажной крышкой.
Он задерживает тонкие ворсинки, волосы и остатки моющих средств, которые могут проникнуть через сетки ворсовых фильтров.

- См. раздел "Фильтр тонкой очистки".
- Чтобы удалить индикацию на дисплее, нажмите сенсорную кнопку **ОК**.

Чистка и уход

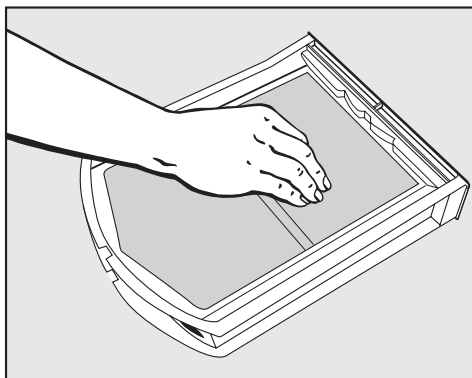
Сетки ворсовых фильтров

Периодичность чистки

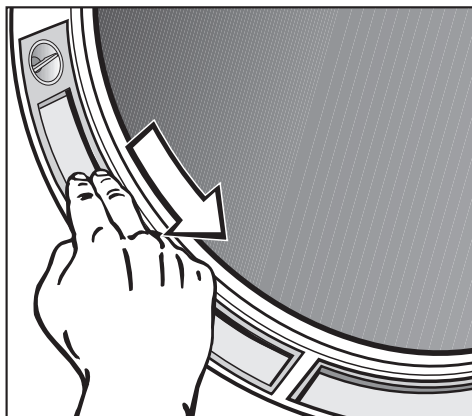
Сетки ворсовых фильтров следует чистить после проведения каждой сушки!

Сухая чистка

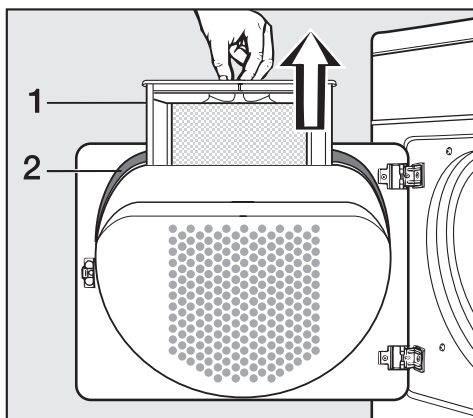
Совет: легко удалить ворсинки можно с помощью пылесоса.



- Соскоблите или удалите пылесосом ворсинки с поверхности фильтра.



- Соскоблите или удалите пылесосом ворсинки с обоих ворсовых фильтров в обойме загрузочного люка.
- Правильно вставьте очищенный ворсовой фильтр до упора в отсек дверцы.
- Закройте дверцу.



- 1 Ворсовой фильтр
- 2 Уплотнение

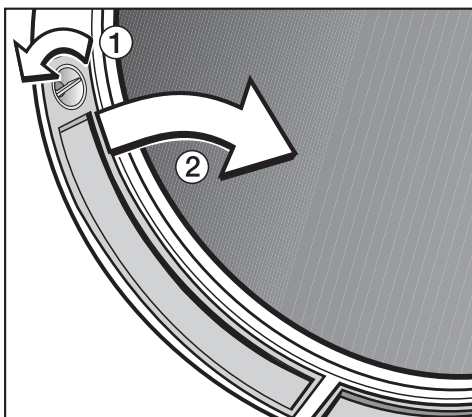
- Вытяните фильтр (1) из отсека дверцы.
- Удалите ворсинки из полости отсека дверцы с помощью щетки для мытья бутылок или пылесоса.
- Очистите уплотнение (2) у отсека дверцы по кругу с помощью влажной салфетки.

Влажная чистка

Проведение дополнительной влажной чистки ворсовых фильтров необходимо только при их сильном склеивании или засорении.

- Вытяните фильтр из отсека дверцы.

Оба фильтра, находящихся в обойме загрузочного люка, Вы можете также вынуть:



- Поверните у левого и правого ворсового фильтра рукоятки ① (до отчетливой фиксации).
- Выдвиньте фильтры (держась за рукоятку) к середине ②.
- Очистите все фильтры под проточной горячей водой.
- Тщательно вытрите фильтры насухо, соблюдая осторожность.
- Почистите зону воздуховода под ворсовыми фильтрами, например, с помощью пылесоса.

Установка

 При установке ворсовые фильтры должны быть сухими. Эксплуатация влажных фильтров может привести к нарушению работы сушильной машины!

- Задвиньте большой ворсовой фильтр до упора в отсек дверцы.
- Вставьте ворсовые фильтры из обоймы загрузочного люка вниз и прижмите их вверх.
- Заблокируйте обе рукоятки (до отчетливой фиксации).

Чистка и уход

Фильтр тонкой очистки

Периодичность чистки

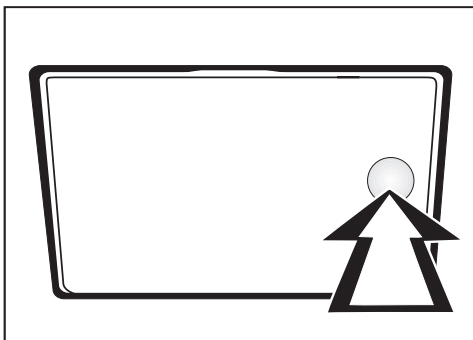
Очищайте фильтр только тогда, когда появляется надпись на дисплее *Очистить фильтр в цоколе, перед теплообменником*.

- Удалить индикацию на дисплее: подтвердите с помощью сенсорной кнопки **OK**.

Извлечение

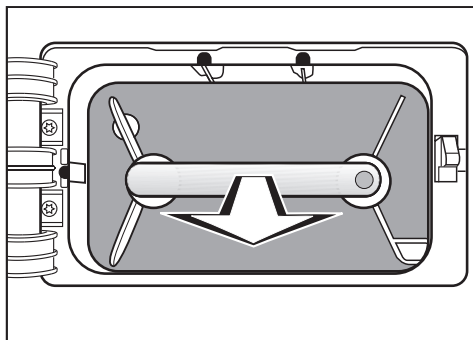
- Выключите сушильную машину.

С левой передней стороны сушильной машины:

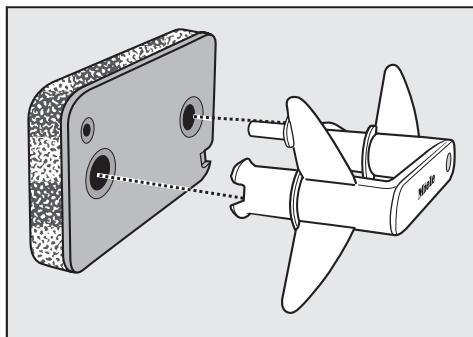


- Нажмите на откидную крышку фильтра для ее открывания (стрелка).

Крышка открывается.



- Вытяните фильтр за ручку наружу.



- Вытяните ручку из фильтра наружу.

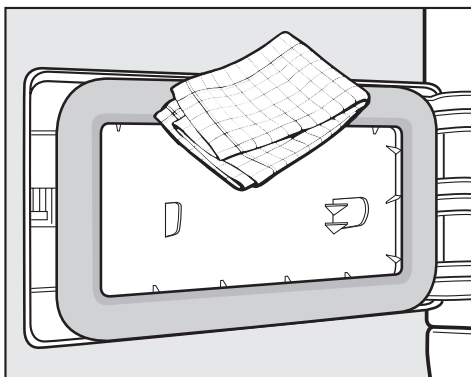
Чистка фильтра тонкой очистки

- Тщательно промойте фильтр под проточной водой.
- Хорошо выжмите воду из фильтра.

⚠ Перед установкой с фильтра не должна капать вода. Иначе может возникнуть неисправность!

- С помощью влажной салфетки удалите с ручки имеющиеся ворсинки.

Чистка монтажной крышки фильтра тонкой очистки



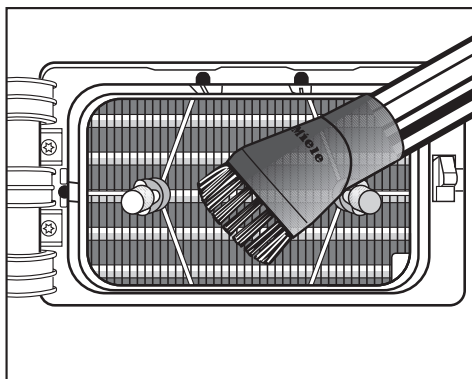
- С помощью влажной тряпки удалите имеющиеся ворсинки. Не повредите при этом резиновый уплотнитель!
- Проверьте, не загрязнены ли ребра охлаждения ворсинками (затем).

Чистка теплообменника

⚠ Опасность получения травмы!
Не прикасайтесь к ребрам охлаждения сзади руками. Вы можете порезаться.

⚠ Старайтесь избегать повреждения!
Ведите насадку пылесоса осторожно, без нажима.
В противном случае возможно повреждение ребер охлаждения или расположенных перед ними распорок!

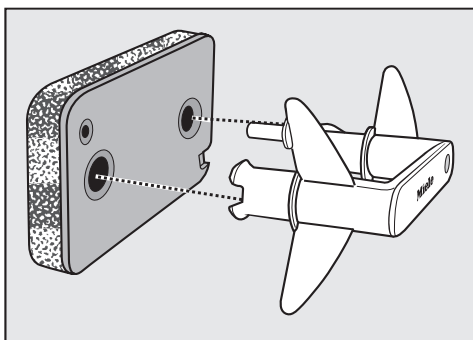
При наличии видимых загрязнений:



- Осторожно удалите видимые загрязнения с помощью пылесоса. Используйте насадку для щадящей уборки или узкую щелевую насадку.

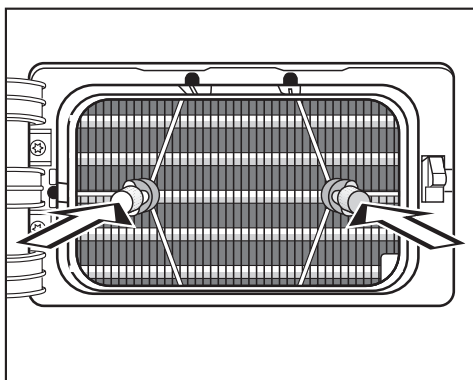
Чистка и уход

Установка на место



- Правильно насадите фильтр на ручку.

Чтобы фильтр был установлен точно перед теплообменником:



- установите ручку с фильтром впереди на оба направляющих штифта.

Проследите за тем, чтобы **желтая точка на ручке находилась справа**.

- Полностью задвиньте фильтр внутрь.
- Закройте монтажную крышку.

Только правильно установленный фильтр и закрытая монтажная крышка гарантируют герметичность системы сбора конденсата и безупречную работу сушильной машины!

Чистка сушильной машины

Необходимо отключить сушильную машину от электросети.

- Корпус, панель управления и уплотнение отсека дверцы чистите, используя только слегка влажную салфетку с мягким моющим средством или мыльным раствором.
- Детали из нержавеющей стали (например, барабан) можно чистить средствами для чистки нержавеющей стали.

Не применяйте чистящие средства, содержащие растворители, абразивные средства, средства для чистки стекол и универсальные чистящие средства. Они могут вызвать повреждения пластиковых поверхностей и других деталей.

- Вытрите все детали мягкой салфеткой насухо.

Помощь при неисправностях

Большинство неполадок Вы можете устранить самостоятельно. Во многих случаях это позволит Вам сэкономить деньги и время, так как Вам не придется вызывать мастера из сервисной службы.

Приведенный ниже обзор поможет Вам в поиске причин неполадок и способов их устранения. Обратите, пожалуйста, внимание на то, что:

 Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные авторизованные специалисты. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

Сообщения о неисправностях на дисплее

Проблема	Причина	Устранение
Теперь от Вас потребуются ввести пин-код.	Включена функция запроса пин-кода.	Установите пин-код (Меню <i>Установки</i>).
 Измените загрузку За этим последует прерывание программы, раздастся сигнал зуммера.	Это не является неисправностью. В некоторых программах следует прерывание при недостаточной загрузке или отсутствии загрузки. Это может произойти и при только что высушенном белье.	Высушивайте отдельные предметы белья в программе <i>Теплый обдув</i>. – Откройте и закройте дверцу.
 Вылейте конденсат Вылейте конденсат или проверьте отвод конденсата. За этим последует прерывание программы, раздастся сигнал зуммера.	Емкость с конденсатом заполнилась, или перегнут сливной шланг.	– Проверьте и устраните проблему. Удалить индикацию на дисплее: – Выключите сушильную машину и снова ее включите.

Что делать, если ...?

Проблема	Причина	Устранение
 Очистить фильтр в цоколе машины высвечивается по окончании программы.	Напоминание о том, что необходимо промыть фильтр тонкой очистки, находящийся перед теплообменником.	– Очистите: см. главу "Чистка и уход". - Удалить индикацию на дисплее: – Подтвердить с помощью сенсорной кнопки OK.
 Установить цокольный фильтр Установить цокольный фильтр и не возможен запуск программы.	Фильтр тонкой очистки отсутствует или установлен неправильно.	– Вставьте фильтр. – См. главу "Чистка и уход". – Выключите сушильную машину и снова ее включите.
	Изъятие фильтра тонкой очистки во время процесса сушки ведет к прерыванию программы.	
 Техническая ошибка F1	Пока на дисплее горит сообщение об ошибке, ни одна новая программа не может быть начата.	– Следуйте указаниям на дисплее. – Выключите сушильную машину и снова ее включите. – Если все равно ни одна программа сушки не запускается: обратитесь в сервисную службу.

Что делать, если ...?

Проблема	Причина	Устранение *
 Очистите воздушный канал возникает после прерывания программы. Белье не высушено до конца.	Входящее отверстие охлаждающего воздуха загорожено.	– Отодвиньте корзину для белья или другой предмет.
	Температура в помещении сильно поднялась. Для защиты от перегрева тепловой помпы процесс сушки был прерван фазой охлаждения.	– Откройте дверь и окно, чтобы уменьшить повышение температуры в помещении. – Запускайте программу только после охлаждения помещения.
	Имеется чрезмерное засорение ворсом.	– Проверьте и очистите сетки ворсовых фильтров и фильтр тонкой очистки. Осторожно удаляйте загрязнения пылесосом (с помощью насадки для щадящей уборки или щелевой насадки): – Слева внизу, в пространстве вокруг теплообменника (см. главу "Чистка и уход").
Возникнет иное требование, чем было описано ранее.	Пока на дисплее горит сообщение об ошибке, ни одна новая программа не может быть начата.	– Следуйте указаниям на дисплее. – Если все равно ни одна программа сушки не запускается: обратитесь в сервисную службу.

*** Для удаления сообщения о неполадке: выключите сушильную машину и снова ее включите.**

Что делать, если ...?

Неудовлетворительный результат сушки		
Проблема	Причина	Устранение
Неудовлетворительный результат сушки белья	Загруженное в машину белье изготовлено из различных материалов.	– Досушите белье в программе Теплый обдув. – Выберите в дальнейшем подходящую программу*.
Подушки с наполнением из пера после сушки выделяют запах.	Перо является натуральным продуктом. При его нагреве обычно в большей или меньшей степени возникает собственный или посторонний запах.	Запах уменьшится в результате сушки с естественным проветриванием.
Изделия из синтетических волокон электризуются после сушки.	На синтетике обычно возникают статические заряды.	Использование ополаскивателя при стирке в последнем цикле полоскания может снизить электризацию изделий при сушке.
Образование ворсинок	При сушке отделяются ворсинки и катышки, которые в основном образуются на текстильных изделиях при носке или частично при стирке. Воздействие, которому подвергаются изделия при сушке в машине, незначительно и никак не влияет на их долговечность.	Образующиеся ворсинки улавливаются ворсовыми фильтрами, после чего их можно легко удалить (см. главу "Чистка и уход").

* Вы можете по Вашему желанию изменить степени сушки в некоторых программах: см. в конце этой инструкции по эксплуатации.

Другие проблемы

Проблема: Процесс сушки длится очень долго или даже прерывается.

Причина	Устранение *
Недостаточная вентиляция, например, при установке машины в очень небольшом помещении. Вследствие этого температура в помещении сильно повысилась.	Откройте дверь или окно, чтобы уменьшить повышение температуры в помещении.
– Остатки моющего средства, волосы и тончайшие ворсинки могут засорить ворсовые фильтры и фильтр тонкой очистки. – Могли засориться ребра охлаждения (внизу справа).	– Очистите ворсовые фильтры и фильтр тонкой очистки. – Удалите видимые ворсинки: ... слева внизу, за крышкой в отсеке теплообменника (см. главу "Чистка и уход"). ... с ребер охлаждения за решеткой справа внизу (см. в этой главе).
Загорожены отверстия для подачи охлаждающего воздуха (решетка внизу справа).	Уберите корзину с бельем или другие загромождающие отверстия предметы.
Ворсовые фильтры и фильтр тонкой очистки были установлены в машину влажными.	Ворсовые фильтры и фильтр тонкой очистки должны быть сухими.
Текстильные изделия не были отжаты в достаточной степени.	В будущем отжимайте текстильные изделия в стиральной машине при более высокой скорости отжима.
Сушильная машина перегружена.	Учитывайте величину максимальной загрузки в каждой программе сушки.
Из-за наличия металлических застежек-молний степень влажности белья определяется неточно.	– В будущем открывайте застежки-молнии на изделиях. – Если эта проблема будет появляться повторно, сушите изделия с длинными застежками-молниями только в программе <i>Теплый обдув</i>.

*** Перед запуском программы выключите сушильную машину и снова ее включите.**

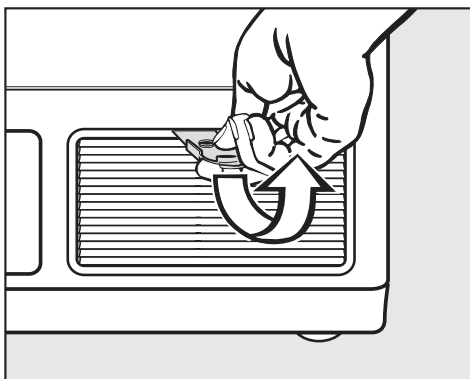
Что делать, если ...?

Проблема	Причина	Устранение
Слышен жужжащий звук.	Работает компрессор.	Нет. Обычный звук при работе.
Дисплей и сенсорные кнопки не горят и медленно мигает сенсорная кнопка <i>Старт</i>.	Освещение дисплея и сенсорных кнопок было выключено в целях экономии электроэнергии.	– Коротко нажмите сенсорную кнопку <i>Старт</i>. Освещение будет снова включено. – См. главу "Установки", раздел "Дисплей / Освещение кнопок".
Не запускается никакая программа.	Причину неполадки невозможно установить однозначно.	– Проверьте, включена ли сушильная машина? – Проверьте, вставлена ли вилка в розетку. – Проверьте, закрыта ли дверца. – Проверьте, в порядке ли предохранитель. – Если Вы не можете устранить проблему, то, возможно, имеется неисправность. Проинформируйте об этом сервисную службу Miele.
Нарушено электроснабжение.	После возобновления электроснабжения автоматически запускается выполнение прежней программы.	
Дисплей показывает сообщения на иностранном языке.	Была изменена установка языка сообщений на дисплее.	Измените установку языка. Флажок  поможет Вам в этом.
Не горит освещение барабана.	Освещение барабана выключается автоматически (экономия электроэнергии).	– Выключите сушильную машину и снова ее включите. – Вы можете заменить дефектную лампу накаливания: см. информацию в конце данной главы.
	Включена функция запроса пин-кода.	– После ввода кода она загорается снова.

Очистка охлаждающих ребер (решетка внизу справа)

⚠ Как правило, охлаждающие ребра не нуждаются в очистке. Очищайте их только в том случае, если из-за сильного скопления пыли и ворса в месте установки сушильной машины время сушки сильно увеличилось!

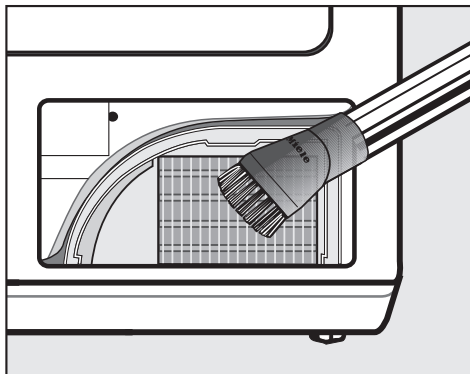
Откройте решетку справа внизу с помощью прилагающейся желтой лопатки.



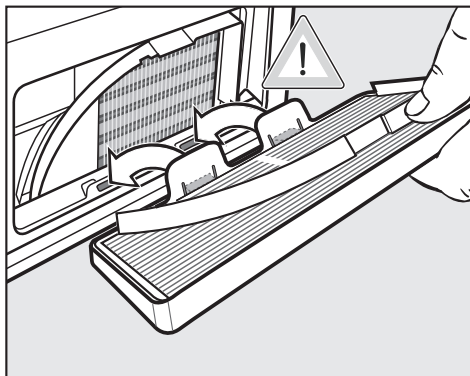
- Вставьте лопатку с верхней стороны в середину выемки и немного подденьте (в направлении, указанном стрелкой) пока решетка не откроется с верхней стороны.
- Снимите решетку, направляя ее наклонно вверх.
- Проверьте, засорены ли охлаждающие ребра.

⚠ Опасность повреждения!
Не касайтесь охлаждающих ребер руками. Вы можете порезаться.

⚠ Избегайте повреждения охлаждающих ребер! Проводите насадкой пылесоса легко, не нажимая на охлаждающие ребра.



- Удаляйте загрязнения пылесосом **аккуратно** (с помощью насадки для щадящей уборки или щелевой насадки).



- Установите решетку снизу.
- Плотно прижмите решетку с верхней стороны.

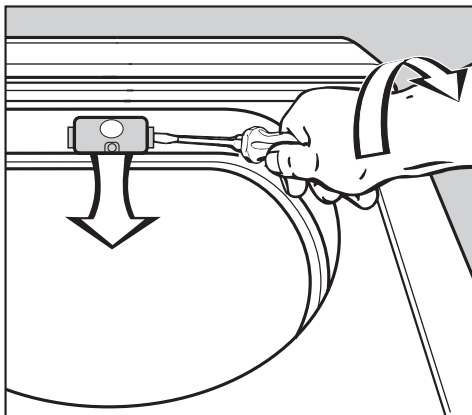
Что делать, если ...?

Замена лампы накаливания

Необходимо отключить сушильную машину от электросети.

- Откройте дверцу.

В верхней части загрузочного люка находится откидной плафон лампы.



- Легким нажатием вставьте какой-либо инструмент* под боковую отогнутую кромку у плафона лампы.

* например, широкую отвертку.

- Вы сможете открыть плафон, слегка нажав на него и повернув руку.

Плафон откинется вниз.

Термостойкую лампу накаливания Вам необходимо приобрести в фирменном центре / сервисной службе фирмы Miele.

Характеристики лампы накаливания (тип и максимальная мощность) должны соответствовать данным, указанным на типовой табличке и плафоне лампы.

- Выверните лампу накаливания, вращая ее влево.
- Замените лампу накаливания.
- Откиньте плафон вверх и крепко прижмите его слева и справа до четкой фиксации.

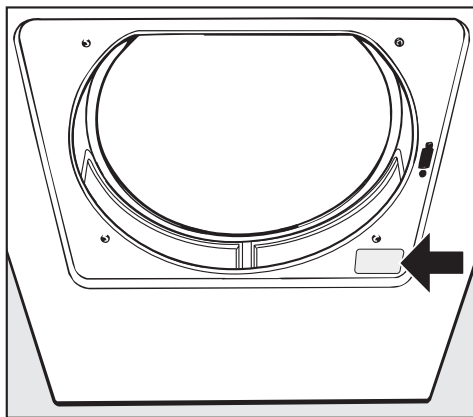
⚠ Проверьте надежность фиксации плафона. Попадание внутрь него жидкости может вызвать короткое замыкание.

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста в сервисную службу Miele.

Информацию о сервисной службе Miele и условиях гарантии Вы найдете в разделе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить модель и номер Вашей сушильной машины.

Эту информацию Вы найдете на типовой табличке при открытой дверце справа под загрузочным люком.



Сертификат (только для РФ)

РОСС DE.ME10.B12173

с 23.12.2011 по 23.12.2014

Соответствует требованиям:

ГОСТ Р 52161.2.11-2005,

ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р.4),

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р. 5,7)

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Р. 6,7)

ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Обновление программ (модернизация)

Оптический интерфейс **РС** служит специалисту сервисной службе местом подключения компьютера для обновления программ (РС = Programm Correction, т.е. коррекция программ).

Благодаря этому разработанные в будущем текстильные изделия и технологии сушки будут учитываться в управлении Вашей сушильной машиной.

Miele своевременно проинформирует Вас о возможности обновления программ.

Принадлежности, приобретаемые дополнительно

Дополнительные принадлежности для сушильной машины Вы сможете приобрести в специализированном магазине или сервисной службе Miele.

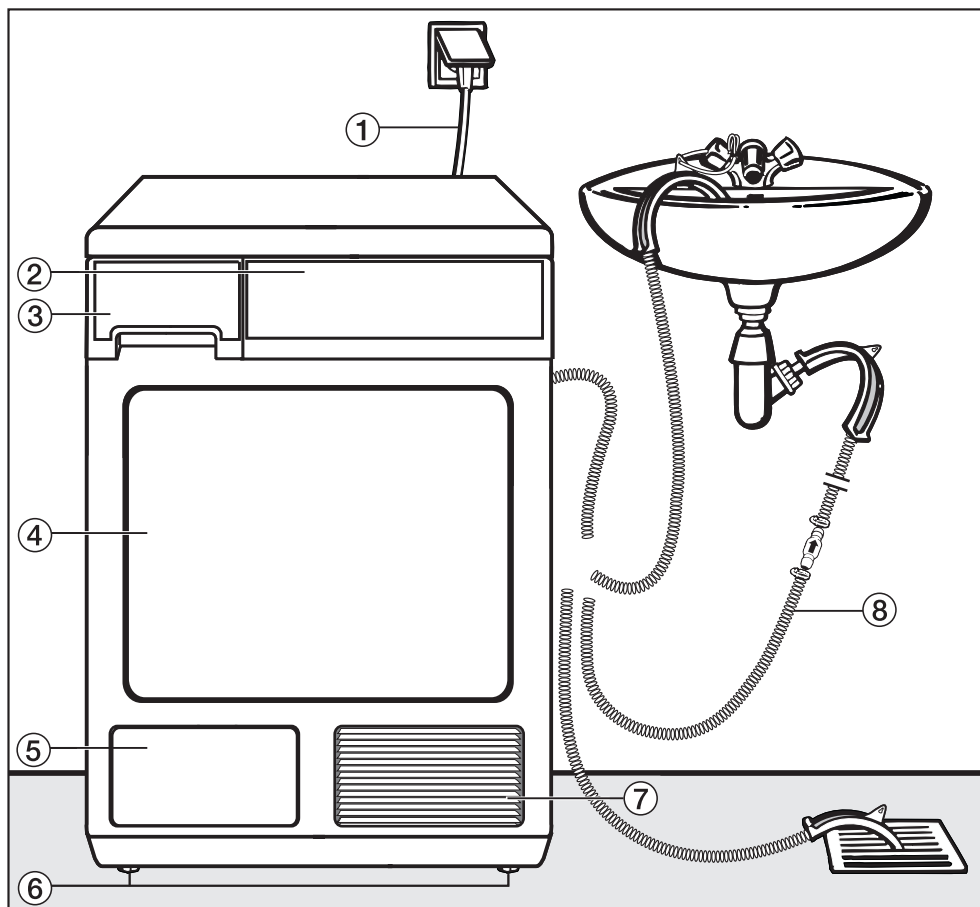
Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям "Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/EC)"

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

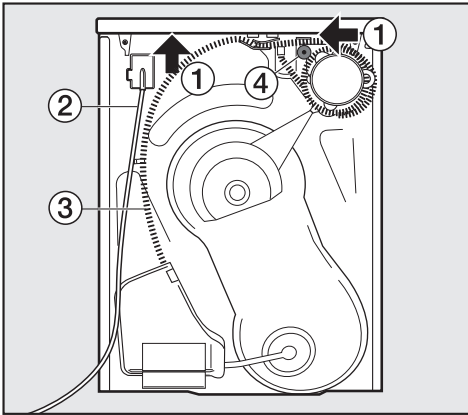
Установка и подключение

Вид спереди



- ① Сетевой кабель
- ② Панель управления
- ③ Емкость для сбора конденсата (опорожняйте после каждой сушки)
- ④ Дверца
- ⑤ Крышка фильтра тонкой очистки (не открывать во время сушки)
- ⑥ Четыре винтовые ножки, переставляемые по высоте
- ⑦ Отверстия для подачи охлаждающего воздуха (не закрывайте их корзиной для белья или другими предметами!)
- ⑧ Сливной шланг для отвода конденсата(см. раздел "Отвод конденсата")

Вид сзади



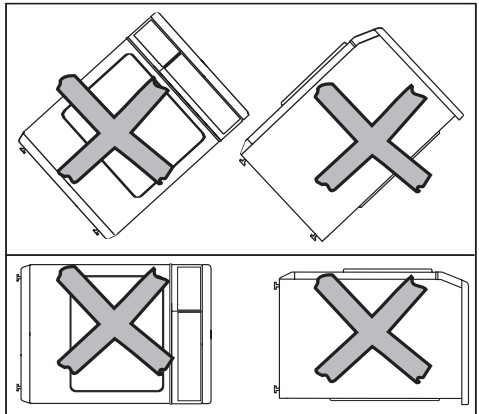
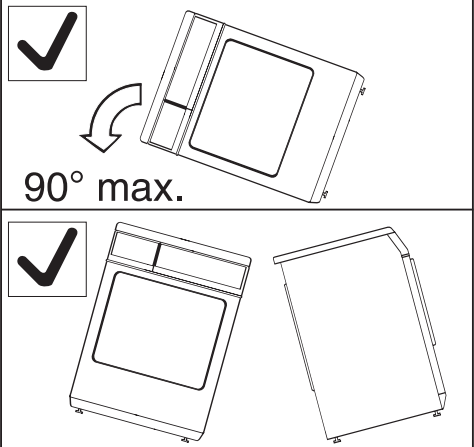
- ① Места захвата под выступом крышки для транспортировки (стрелки)
- ② Сетевой кабель
- ③ Сливной шланг для конденсата
- ④ Принадлежность для подключения к сифону раковины

Транспортировка сушильной машины

При перемещении машины Вы можете держать ее за выступающую заднюю часть крышки машины. Используйте для перемещения машины (с упаковочного поддона до места установки) **передние ножки машины и задний выступ крышки**.

⚠ Транспортируйте сушильную машину, как это показано далее.

⚠ При транспортировке лежа: наклоняйте сушильную машину только на левый бок!



⚠ Если перевозка осуществлялась вопреки этому описанию, то тогда необходимо выдержать сушильную машину в покое в течение примерно 1 часа, прежде чем подключать ее к сети электропитания. Иначе может быть поврежден тепловой насос!

Установка и подключение

Перед дальнейшей транспортировкой

После каждой сушки небольшое количество конденсата скапливается в области насоса. Этот конденсат может вытечь при опрокидывании сушильной машины. Поэтому мы рекомендуем запускать перед транспортировкой прим. на 1 минуту программу *Теплый обдув*. Остатки конденсата будут отведены в емкость для конденсата или в сливной шланг.

Место установки

 В области поворота дверцы сушильной машины не должно иметься никаких запираемых на замок или раздвижных дверей или дверей, закрываемых навстречу.

 Вентиляционное отверстие для поступления холодного воздуха ни в коем случае нельзя заставлять или закрывать, например, корзиной для белья. В противном случае это может привести к неполадкам в работе машины!

Встраивание под столешницу или встраивание в шкаф

 **Внимание - выделение тепла:**
Поток теплого воздуха, выходящий с задней стороны сушильной машины, должен отводиться наружу.

В противном случае это может привести к неполадкам в работе машины!

В результате встраивания машины под столешницу возможно увеличение длительности сушки.

Избежать перегрева можно следующим образом:

- вывернуть ножки сушильной машины таким образом, чтобы зазор между полом и нижней стороной сушильной машины составлял минимум 20 мм;
- сделать вырез в имеющемся сплошном цоколе кухонной мебели в районе расположения сушильной машины.
- изготовить вентиляционные отверстия в шкафу.

 Не допускается встраивание сушильной машины в непосредственной близости с холодильниками/морозильниками. Из-за выхода потока теплого воздуха с задней стороны сушильной машины повышается температура у теплообменника холодильника/морозильника, что приводит к постоянной работе компрессора. Если нет возможности для установки машины в другом месте, то необходимо герметизировать вентиляционные щели между сушильной машиной и холодильником/морозильником.

 Необходим **установочный комплект** (дополнительно приобретаемая принадлежность Miele), монтаж которого должна выполнять организация, авторизованная фирмой Miele. Прилагаемая к этому комплекту металлическая крышка заменяет крышку машины. Монтаж металлической крышки необходим в целях электробезопасности!

При высоте ниши:

- 830-840 мм требуются более длинные винтовые ножки*;
- 870-885 / 915-930 мм необходимы одна / две подставки*.

* дополнительно приобретаемая принадлежность Miele

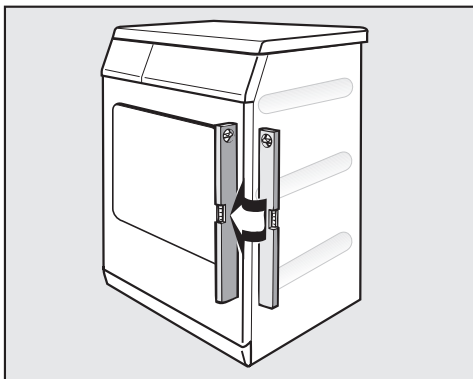
Монтаж крышки

Если Вы демонтировали крышку для установки машины под столешницу, то при монтаже крышки проследите, чтобы она прочно вошла в задние держатели. Только в этом случае будет обеспечена безопасность при перемещении машины.

- К установочному комплекту прилагается инструкция по монтажу.
- Место подключения к электросети должно находиться вблизи сушильной машины и быть доступным.

Установка и подключение

Выравнивание сушильной машины



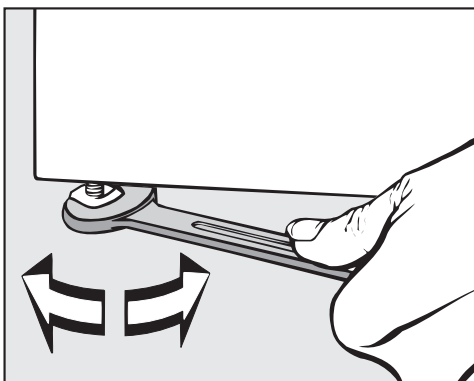
Для обеспечения безупречной работы сушильной машины требуется ее установка в вертикальном положении.

 Прослойка воздуха между нижней стороной сушильной машины и полом не может быть уменьшена из-за плинтуса или ковра с длинным ворсом. В противном случае не будет обеспечена достаточная подача воздуха.

Установка стиральной и сушильной машин в колонну

Сушильную машину можно установить в колонну со стиральной машиной Miele. Для этого необходим монтажный комплект* (WTV).

* дополнительно приобретаемая принадлежность Miele



 Монтаж комплекта* должен быть проведен квалифицированным специалистом службы, авторизованной фирмой Miele.

- Скомпенсируйте неровности пола при выравнивании сушильной машины с помощью вращения винтовых ножек.

Отвод конденсата

Общие сведения

Образующийся при сушке конденсат откачивается через сливной шланг на задней стороне сушильной машины в емкость для конденсата.

У Вас есть также возможность выводить конденсат наружу с помощью сливного шланга. При этом Вам уже не нужно будет выливать воду из емкости для конденсата.

Длина шланга. 1,50 м
Макс. высота расположения сливного отверстия. 1,50 м
Макс. длина сливного шланга . 4,00 м

 При особых условиях подключения сушильной машины ее необходимо оснастить обратным клапаном (см. следующие страницы).

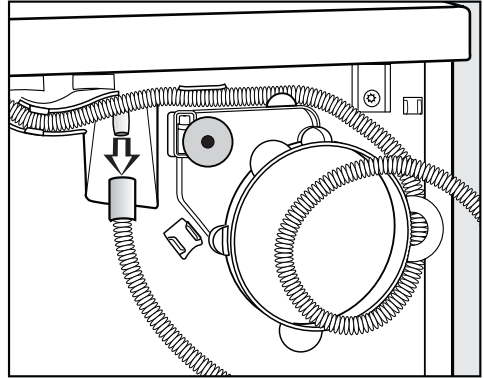
Вы можете дополнительно приобрести следующие принадлежности:

- удлинитель шланга.
- обратный клапан (монтажный комплект) для внешнего подключения к системе водоснабжения (удлинитель шланга прилагается). Макс. высота расположения сливного отверстия с обратным клапаном: 1,00 м

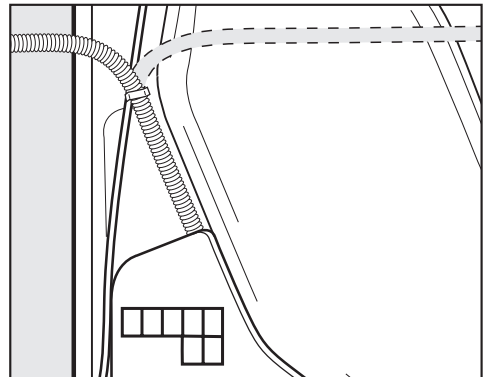
Прокладка сливного шланга

 Не разрешается тянуть за сливной шланг, растягивать и перегибать его. Иначе возможны повреждения шланга!

- В сливном шланге еще может находиться небольшое количество остатков воды. Поэтому держите наготове емкость.



- Снимите сливной шланг со штуцера.
- Дайте стечь имеющимся остаткам воды в емкость.
- Размотайте шланг и осторожно вытяните его из держателей.



- Протяните шланг - по необходимости - вправо или влево.

Шланг необходимо оставить в среднем держателе, чтобы он не смог случайно перегнуться.

Установка и подключение

Подвешивание сливного шланга (к раковине/сливу в полу)

- См. рисунок "Вид спереди".

⚠ Закрепите сливной шланг, предотвратив его сползание (например, привяжите), если Вы его вешаете, например, на раковину. Иначе выливающаяся вода может причинить ущерб.

- Используйте дугообразный держатель для фиксации сливного шланга, препятствующий образованию перегибов.

Особые условия подключения, при которых необходим обратный клапан

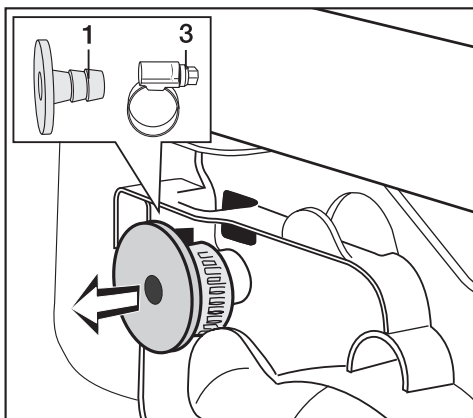
⚠ В особых условиях подключения необходимо использовать **обратный клапан (монтажный комплект)** для внешнего подключения к системе водоснабжения (дополнительно приобретаемая принадлежность). Иначе текущая обратно вода сможет вытечь из сушильной машины и вызвать повреждения.

Особыми условиями подключения являются:

- подключение к сифону раковины (см. далее).
- различные системы, к которым **дополнительно** подключены, например, стиральная или посудомоечная машина.

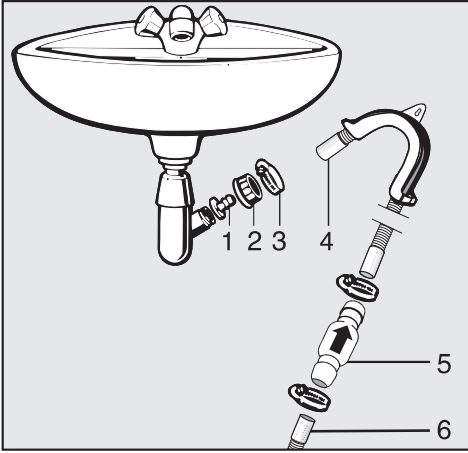
Пример: подключение к сифону раковины

Вы можете подключить сливной шланг с обратным клапаном непосредственно к специальному сифону раковины.



- Достаньте принадлежности, находящиеся в верхней части обратной стороны сушильной машины: адаптер (насадку) **1** и лежащий за ним хомут шланга **3**.

Установка и подключение



- 1 Адаптер
- 2 Накладная гайка
- 3 Хомут шланга
- 4 Конец шланга
- 5 Обратный клапан
- 6 Сливной шланг сушильной машины

- Установите на сифон раковины адаптер **1** с накладной гайкой сифона **2**.

Как правило, накладная гайка оснащена шайбой, которую Вам нужно снять.

- Вставьте конец сливного шланга **4** в адаптер **1**.
- Затяните отверткой до отказа хомут шланга **3** непосредственно за накладной гайкой.

⚠ Обратный клапан **5** нужно будет смонтировать таким образом, чтобы стрелка указывала в направлении слива (в направлении раковины). В противном случае откачивание невозможно.

- Вставьте обратный клапан **5** в сливной шланг **6** от сушильной машины (учитывайте направление, см. стрелку на обратном клапане!).
- Закрепите обратный клапан хомутами шланга.

Установка и подключение

Электрическое подключение

Сушильная машина оснащена кабелем со штепсельной вилкой с заземляющим контактом для подключения к сети переменного тока ~ 230 В 50 Гц.

Подключение должно осуществляться только к стационарной электропроводке с заземлением.

Запрещается подключать сушильную машину к сети электропитания через разного рода удлинители, тройники и т.п., чтобы полностью исключить потенциальный источник опасности (опасность возгорания).

Для повышения безопасности рекомендуется подключить в сеть электропитания защитный автоматический выключатель с током срабатывания 30 мА.

Информация о номинальном потреблении и предохранителе указана на типовой табличке. Пожалуйста, сравните данные, приведенные на типовой табличке, с параметрами электросети.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Параметры расхода

	За- грузка ¹	Скорость последнего отжима в стиральной машине	Оста- точная влаж- ность	Элект- роэнер- гия	Про- шедшее время
	кг	Об/мин	%	кВтч	мин.
Хлопок В шкаф²	8,0	1000	60	2,10	137
Хлопок В шкаф	8,0	1200	53	1,90	124
	8,0	1400	50	1,80	118
	8,0	1600	44	1,60	105
	8,0	1800	43	1,55	103
Хлопок В шкаф + Щадящая плюс	8,0	1000	60	2,15	140
Хлопок Под утюг $\Delta\Delta^2$	8,0	1000	60	1,55	99
Хлопок Под утюг $\Delta\Delta$	8,0	1200	53	1,35	87
	8,0	1400	50	1,25	81
	8,0	1600	44	1,10	69
	8,0	1800	43	1,05	67
Синтетика В шкаф²	3,5	1200	40	0,60	47
Деликатная В шкаф + Щадящая плюс	3,5	1200	40	0,65	49
Деликатная Под утюг	3,5	1200	40	0,50	41
Автоматическая плюс В шкаф	5,0	800	50	1,50	99
Сорочки В шкаф + Щадящая плюс	2,0	600	60	0,70	53
	2,0	600	60	0,75	59
Деликатное разглаживание	1,0	1000	60	0,35	30
Пропитка В шкаф	2,0	800	50	1,25	85
Джинсы В шкаф + Щадящая плюс	3,0	900	60	1,40	94
	3,0	900	60	1,45	99
Экспресс В шкаф	3,5	1000	60	1,10	75
Шерсть	2,0	1000	50	0,20	20
Хлопок Гигиена В шкаф	3,5	1000	60	1,90	126

¹ Вес сухого белья

² Тест-программа по EN 61121:2005

Все необозначенные значения установлены по норме EN 61121:2005.

Указание для сравнительных испытаний:

- При настройке программы *Хлопок* отводить конденсат наружу через сливной шланг.
- Перед оценкой результатов при испытаниях по норме EN 61121 следует провести цикл сушки 3 кг хлопчатобумажного белья в соответствии с вышеуказанной нормой с начальной остаточной влажностью 70 % в программе *Хлопок В шкаф* без использования какой-либо опции.

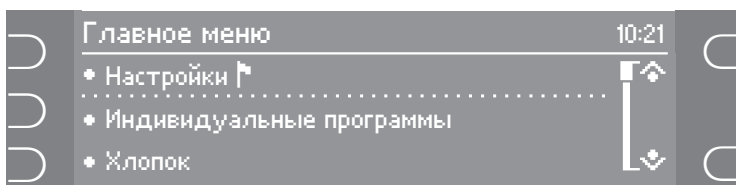
Параметры расхода могут отличаться от приведенных значений в зависимости от количества загруженного белья, вида текстильных изделий, остаточной влажности после отжима, перепадов напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.

Технические характеристики

Высота	850 мм
Ширина	595 мм
Глубина	596 мм
Глубина при открытой дверце	1071 мм
Высота для встраивания под столешницу	820 мм
Ширина для встраивания под столешницу	600 мм
Глубина для встраивания под столешницу	600 мм
возможность установки под столешницу	да
возможность установки в колонну	да
Вес	69 кг
Объем барабана	111 л
Загрузка	1-8 кг (вес сухого белья)
Объем контейнера для конденсата	прим. 4,2 л
Длина шланга	1,5 м
Максимальная высота расположения сливного отверстия	1,5 м
Максимальная длина сливного шланга	4 м
Длина сетевого кабеля	2 м
Напряжение питания	см. типовую табличку
Общая потребляемая мощность	
Предохранитель	
Мощность лампы накаливания	
Справочные знаки проверки	
Энергопотребление	см. главу "Параметры расхода"

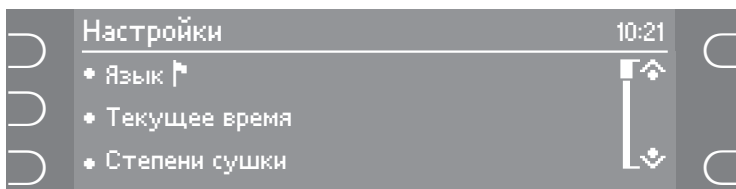
С помощью установок Вы сможете настроить электронику сушильной машины при изменении требований к ее работе.
Установки можно изменить в любое время.

Вход в меню Установки



- Выберите пункт меню *Установки*

Выбор установок



- С помощью правых сенсорных кнопок Вы можете (плавно) листать текст на дисплее вверх или вниз.
- Выберите сенсорными кнопками с левой стороны дисплея установку.

Язык

Текстовые сообщения могут выводиться на дисплей на различных языках.

С помощью подменю *Язык* Вы можете выбрать язык текстовых сообщений.

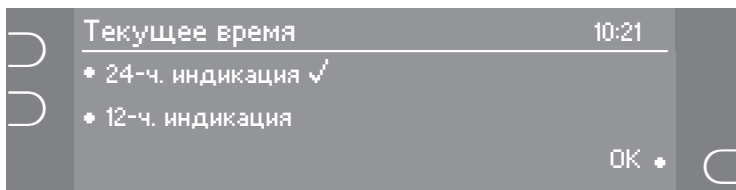
Знак флажка за словом *Язык* будет служить ориентиром, если Вы установите язык, который не понимаете.

Меню Установки

Текущее время

Текущее время может быть отображено в 24-х или 12-ти часовом формате. Кроме того, здесь можно откорректировать отображаемое время.

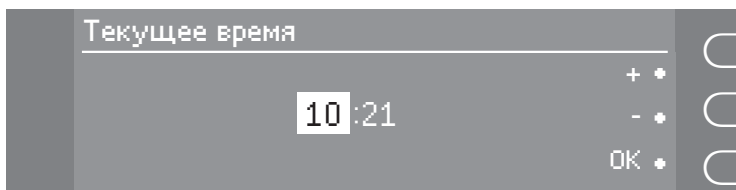
Формат времени



- Выберите нужный формат времени.

В заводской настройке выбран 24-часовой формат времени.

Установить текущее время



- С помощью + и - Вы можете установить часы.
- Подтвердите с помощью **OK** установленные часы и затем Вы сможете установить минуты.

Степени сушки

Степени сушки в программах *Хлопок*, *Деликатная*, *Автоматическая* + Вы можете установить по степеням.

На линейке прокрутки Вы увидите установленный уровень.

Заводская настройка: средняя степень.

- более сухое ■■■■■■
время выполнения программы увеличивается.
- более влажн. ■
время выполнения программы сокращается.

Пин-код

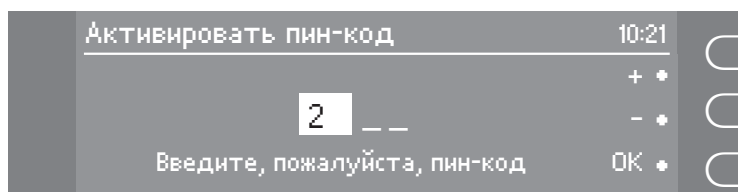
Пин-код защищает Вашу сушильную машину от использования посторонними лицами.

При включенной функции запроса пин-кода после включения машины следует ввести код, чтобы ею можно было пользоваться.

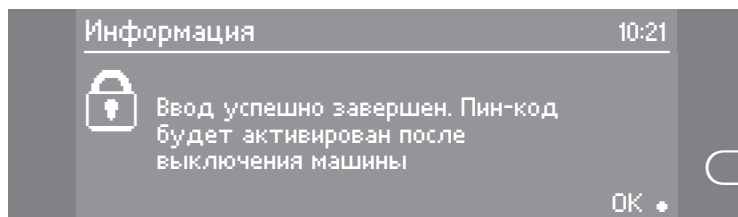
Дверцу можно открывать в любое время.

Включение функции запроса пин-кода

Теперь Вам предлагается ввести код. Кодом является число **250**, и его нельзя изменить.



- С помощью **+** Вы можете ввести первую цифру.
- Подтвердите первую цифру с помощью **OK** и затем Вы можете ввести вторую цифру. Повторите процесс, пока не будут введены все 3 цифры.
- После ввода последней цифры подтвердите код с помощью пункта **OK**.



- Подтвердите с помощью **OK**.
- Выключите сушильную машину.

Меню Установки

Управление сушильной машиной с пин-кодом

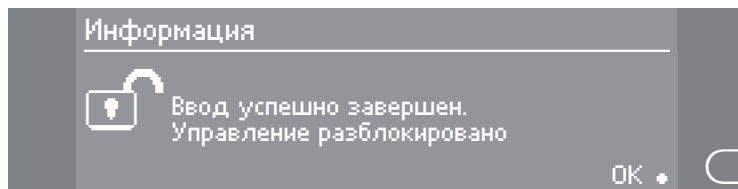
После включения машины Вам предлагается ввести код.

- Вводите код **250** с помощью сенсорных кнопок **+** и **-**.

Теперь Вы можете пользоваться сушильной машиной.

Выключение функции запроса пин-кода

- Действуйте так же, как при активации пин-кода.



- Подтвердите с помощью **OK**.

Теперь Вы можете включать сушильную машину без введения пин-кода.

Зуммер

При включенной функции зуммера в конце программы раздается акустический сигнал.

ВЫКЛ

Заводская настройка.

Зуммер выключен. В случае неполадки сигнал звучит с максимальной громкостью.

нормальн.

зуммер звучит по окончании программы

громк.

зуммер звучит по окончании программы громче.

Подтверждающий сигнал

Управление подтверждается акустически.

ВЫКЛ

Заводская настройка.

вкл

Яркость

Контрастность

Как контрастность, так и яркость дисплея можно настроить по уровням.

Линейка ■■■■■■ укажет Вам установленный уровень.

Изменение Вы можете видеть сразу при выборе.

Подсветка дисплея и клавиатуры

Для экономии электроэнергии освещение дисплея и сенсорных кнопок выключается и сенсорная кнопка *Старт* медленно мигает.

Дисплей и сенсорные кнопки гаснут совсем,

- если в течение 10 минут после включения машины не производится выбор программы.
- через 10 минут после завершения программы.

Нажатием сенсорной кнопки *Старт* включается освещение дисплея и сенсорных кнопок.

Выключить через 10 мин.

Освещение дисплея и сенсорных кнопок выключается через 10 минут после старта программы.

Включ. только при выполнении программы

Заводская настройка.

Дисплей и сенсорные кнопки остаются включенными во время выполнения программы.

Меню Установки

Память

Электроника запоминает для программы сушки выбранную степень сушки, некоторые опции и продолжительность программы.

При новом выборе программы сушильная машина отображает на дисплее сохраненные компоненты программы.

ВЫКЛ

Заводская настройка.

ВКЛ

Защита от сминания

Для предотвращения образования складок, если белье не извлекается из машины сразу же по окончании программы.

После завершения программы барабан вращается с интервалами.

В программе *Шерсть* защита от сминания отсутствует.

ВЫКЛ

1 час

2 часа

(Заводская настройка).

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца со дня продажи. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуется заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения инструкции по эксплуатации;
- Ремонта, разборки и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Обнаружения механических повреждений товара;

- Обнаружения следов воздействия химических веществ;
- Неправильного применения дозирующих средств и расходных материалов;
- Включения в электрическую сеть с нестабильными параметрами (не соответствующими ГОСТу);
- Обнаружения повреждений, вызванных экстремальными климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;
- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.)
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных и насекомых.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации, по регулировке, чистке, и прочему уходу за изделием;
- на замену расходных материалов (фильтры, лампочки освещения, резиновые уплотнители дверей/люков, мешки-пылесборники, слюдяные пластины и т.д.)
- Изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации.

Недостатками товара не являются шумы, связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:

- вентиляторов,
 - масляных/воздушных доводчиков дверей,
 - водяных клапанов,
 - электрических реле,
 - электродвигателей,
 - ремней,
 - компрессоров
- а также шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
- потрескивания при нагреве/охлаждении,
 - скрипы,
 - незначительные стуки подвижных механизмов.

Гарантия качества товара

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва

Зубарев пер., 15-1

Тел. (495) 745 89 80

Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Тел. (812) 332 08 00

Факс (812) 332 03 32

Украина

ООО "Миле"

01033, Киев,

ул. Жилианская 48, 50А

БЦ "Прайм"

Тел. (044) 496 03 00

0 800 500 290

Факс (044) 494 22 85

E-mail: kd@miele.ua

Республика Казахстан

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы

Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80

Факс + 7495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Импортёры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
129164 Москва,
Зубарев переулок, 15-1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
ул. Жилианская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42



www.miele-shop.com

